UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Edmonton, March 14 - 27, 2013, Vol. LXXXVI №6 Price $1.75

Inside:

Dr, Erast Huculak passes away	Page 3
Tymoshenko defender no longer MP	Page 5
Podium blocked again	Page 5
Opitz new Chair of CUPFG	Page 7
Internment mural in Vernon	Page 8
Water Blessing in Saskatoon	Page 8
Village People pack 'em in	Page 9
Plast docementary premiered	Page 11
St. Basil's architect passes away	Page 14
Ukraine takes 4 medals	Page 15
Cantor students hold Koliady event	Page 16

Patriarch Sviatoslav (left with Pope Francis I (centre)

Patriarch Sviatoslav: Newly elected Pope knows UGCC

RISU correspondent in Rome Oksana Shkodziska took the commentary of Patriarch Sviatoslav Shevchuk about newly elected Pope Francis I.

"I would first like to say that the newly elected Pope Francis was mentored by one of our priests, Stepan Chmil who is now buried in the basilica of St. Sophia in Rome. Today's Pope, during his time as a student of the Salesian school, awoke many hours before his classmates to concelebrate at our Divine Liturgy with Fr. Stepan. He knows our Tradition very well, as well as our Liturgy.

The last time I had an opportunity to see him was as I was preparing to leave Argentina for Ukraine. I asked him to bear witness to the process of beatifying Fr. Stepan Chmil, to which, he gladly agreed. The Holy Father very well knows not only of our Church, but also our liturgy, our rites, and our spirituality.

Apart from this, Pope Francis, as archbishop of Buenos Aires, was assigned as ordinary for Eastern Catholics, specifically those who at the time did not have members of their own hierarchy. Our Eparchy in Argentina is, let's say, suffragan to the Archbishop's seat of Buenos Aires. In this way, Cardinal Bergoglio, always took care of our Church in Argentina; and as a young bishop, I took my first steps in episcopal ministry under his watchful eyes and help. Because of this, I am positive that the Holy Father will be a great help to our Church, and I expect that great things await our Church with this Pope.

In regards to the personality of the new Holy Father — he is an incredibly modest person. For example, as archbishop of Buenos Aires, he never relied on his own automobile, rather relying on public transportation, always in simple clothing. He mostly stands out in his enormous care for the less-fortunate, visiting the most impoverished neighborhoods. He is a person, I would say, of great pastoral foundation.

As a Jesuit, Pope Francis is an incredibly deep intellectual. I can attest to the fact that his homilies are quite short, sometimes no longer than five or six sentences, but he manages to fill them with such deep meaning, always leaving the faithful in silent contemplation upwards of five-to-seven minutes". (Translation by Julian Hayda)

Publication Mail Agreement #40007679, paid at Edmonton, Alberta.

We acknowledge the inancial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund (CPF) for our publishing activities and the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko.

Canada

PLEASE SEND TO

Minister Kenney places a memorial wreath at Bykivnia, the final resting place of over 200,000 Ukrainians and Poles who died there under Stalin's orders (March 3, 2013).

Kenney concludes successful visit to Ukraine

(UkrNews/Office of Jason Kenney)—Citizenship, Immigration and Multiculturalism Minister Jason Kenney concluded a productive visit to Ukraine March 4, as part of a three-country trip focusing on bilateral relations, immigration, holocaust remembrance and religious freedom.

"A distinct bond exists between our two nations, thanks in part to the 1.3 million Canadians of Ukrainian origin. That bond is growing stronger as more Ukrainians come to visit friends and relatives, study or work in Canada, while others come to Canada permanently, through our new fast and flexible immigration programs," stated Kenney. "My visit to Ukraine not only presented an opportunity to promote Canada, but also to discuss the need for ongoing democratic reform in a country that has accomplished much in the 21 years since independence."

In Lviv, the Minister delivered remarks for the international symposium "Ethics in a Global World: Reflections on Civic Virtue" at the Ukrainian Catholic University. He then met with the University's Rector, Bishop Borys Gudziak and faculty members, held a roundtable with non-governmental organizations to discuss the state of democracy in Ukraine, and visited the Lonsky Prison Museum, the site of both Communist and Nazi crimes.

Kenney began his second day in Ukraine with a wreath laying at Lviv's Taras Shevchenko Monument, dedicated to the writer and artist known as the father of modern Ukrainian consciousness. He then travelled to the city of Sambir to visit the city's Jewish cemetery, where over 1,000 Holocaust victims are buried in mass graves. Kenney raised concerns about the erection of large crosses, and the absence of an appropriate memorial to the Jewish victims buried at Sambir.

On March 3, Kenney paid tribute to the more than 200,000 victims of Communist repression buried in mass graves at Bykyvnia. He then attended the Divine Liturgy at the Cathedral of the Resurrection and met with His Beatitude Sviatoslav Shevchuk, Major Archbishop of the Ukrainian Greek Catholic Church. To mark the 80th anniversary of what Prime Minister Stephen Harper has called "one of the great crimes of history," Kenney visited the Holodomor Museum and Memorial to the Holodomor Victims, where he laid a symbolic pot of grain.

He then visited Babyn Yar, where he placed a memorial wreath on the site where more than 33,000 Jews were killed in 1941 in the first large scale massacre of the Holocaust, and where more than 100,000 other Ukrainian victims of Nazi terror were subsequently killed. That evening he spoke to a gathering of prominent Ukrainian political, religious and civil society leaders at a forum organized by the Ukrainian Jewish Encounter, a CIC supported initiative.

"Bykyvnia, Babyn Yar, and the Holodomor monument all sadly symbolize how Ukraine in the twentieth century was at the centre of unthinkable totalitarian violence. As a champion of human dignity, Canada has a special responsibility

Cont. on P. 7

Minister Kenney lighting a candle at the Ukrainian National Holodomor Memorial in memory of the millions killed in the genocide between 1932 and 1933. (March 3, 2013).

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
UKRAINIAN CANADIAN SOCIAL SERVICES
11717 - 97 St. Edmonton, AB T5G 1Y3
Ph.: (780) 471-4477 Fax: (780) 477-0617
E-mail:ucss@shaw.ca Website: www.ucss.info

ССУК - це добродійна, громадська установа, яка постачає суспільні послуги серед української громади

UCSS - a non-profit organization, responding to the needs and interest of the Ukrainian Community

UCSS is providing various services:
- counselling and advice
- information, referral
- translation and interpretation
- assistance to seniors and new immigrants
- parcels and money delivered to Ukraine

DOCTORS — ДОКТОРИ

Dr. BORYS HOSHOWSKY
specializing in diseases of the EAR, NOSE & THROAT
Appointment by referral
Suite #101, 8330 Fairmount Drive S.E., Calgary, AB
Tel.: 403-640-1199

DENTISTS ДЕНТИСТИ

Dr. C. Fialka-Eshenko
#110, 10910 - 105 Avenue
Edmonton, AB T5H 0L3
For appointments please call:
780-420-1510
Говоримо по–українському

CATEGORY КАТЕГОРІЯ

You can have this space Call 780-488-3693

Renew by Phone!
Ukrainian News accepts VISA and Mastercard!
Call 780-488-3693

Чи Ви відновили свою передплату?
Перевірте дату на першій сторінці газети. Ваша передплата триватиме тільки до зазначено там терміну.

Have You Renewed Your Subscription?
Check the address label. Your subscription lasts only until the date given below.

John O. Public
Mar. 28 - Apr. 10, 2013
00000 - 00 St.
Anytown, Prov. Postal Code

ЦІНИ / PRICES
ціна включає GST

У Канаді / In Canada:
1 рік/year (24 примірники/issues) $40.00 Кан/Cnd
2 роки/years (48 примірників/issues) $75.00 Кан/Cnd

У США / In the USA:
1 рік/year (24 примірники/issues) $65.00 США/US
2 роки/years (48 примірників/issues) $125.00 США/US

Поза Канадою та США / Outside Canada and the USA:
1 рік/year (24 примірники/issues) $125.00 Кан/Cnd
2 роки/years (48 примірників/issues) $225.00 Кан/Cnd

Для відновлення передплати, заповніть нижче подану форму й надішліть її до:
To renew subscription, fill out the form below and mail it to:
Ukrainian News
PO Box 38006 RPO Capilano
Edmonton, Alberta, T6A 3Y6
Tel.: 780-488-3693; Fax: 780-488-3859

Усі чеки чи грошові перекази адресуйте на Ukrainian News.
Please make all cheques, or money orders payable to Ukrainian News.

Name _____
Address _____
City _____ Prov. _____ P. Code

Шевченко заборонений на Черкащині

Дар'я Бунякіна, *Радіо Свобода*

Сільський голова Моринців Степан Кириченко спростовує заяви опозиції про заборону декламування поезії Тараса Шевченка під час урочистостей дев'ятого березня, у 199-й день народження Кобзаря. Втім, за інформацією жителів села, саме сільський голова перешкодив місцевій громаді належно святкувати день народження поета. Водночас представники місцевої влади не коментують запитання про форму власності вертодрому у Пекарях, біля Чернечої гори. Дев'ятого березня опозиційні народні обранці заявили, що гелікоптерний майданчик, побудований за бюджетні кошти, «обнесений парканом і колючим дротом» і є, за словами охоронців, «приватним».

Дев'ятого березня, у 199-й день народження Тараса Шевченка, народний депутат України Олександр Бригинець написав на своїй сторінці у мережі «Facebook»: «Приїхав у Моринці. Місцева громада розповіла, як сьогодні влада святкувала 199-річчя від дня народження Шевченка. Нагнали міліції, більше ніж гостей (громада каже, що було два взводи), місцевому хору не дали можливості заспівати, а моринським школярам прочитати вірші Шевченка, мотивуючи це тим, що Шевченко писав революційні вірші, а це зараз недоречно. Голова с. Моринці заборонив місцевій громаді святкувати День народження Шевченка. Цікаво, що офіційні святкування проходили о 7:30 ранку… Народ обурений діями влади. А найбільше тим, що Шевченко знову виявився забороненим поетом у Моринцях».

Однак сільський голова села Моринці Степан Кириченко у коментарі Радіо Свобода зауважив, що його облили «таким брудом, що світ не бачив». Усі слова народного депутата Кириченко назвав «видумками», адже він навіть «подумати такого про свого земляка не міг».

«То все бруд. Усе розпочалося рівно опів на дев'яту. Виступили заступник голови облдержадміністрації, голова обласної ради, голова Звенигородської РДА. Привітали, поклали квіти, як годиться. І вони поїхали на Шевченкове. Районний будинок культури познімав апаратуру, мікрофони і теж поїхав. Усі, хто далі приїздив, будь ласка, виступайте, спілкуйтеся, кладіть квіти. Ніхто нічого проти не мав», – наголошує він.

Кириченко зауважує, що школярі не читали вірші Кобзаря під час урочистостей, бо «було холодно, а діти прийшли заздалегідь до початку заходу». Проте після вшанування, переконує Кириченко, усі мали змогу прочитати поезію, але вже у будинку школи.

Натомість житель села Моринці Володимир Маламуж, який брав участь у вшануванні, наголошує, що інформація, поширена народним депутатом Олександром Бригинцем, «свята правда».

«Міліції було більше, ніж людей. Як злодії о сьомій годині ранку готувалися, о восьмій почали. Опів на дев'яту вони своє дійство закінчили. У їхній програмі не знайшлося місця для нашого сільського Народного хору, не знайшлося місця для виступу наших дітей – читання віршів Шевченка. Мало того, на вірш «Розрита могила» вони сказали, що він революційний. І його тут читати не можна. У нас усі знають, як «Отче наш», що на дев'яту годину 9 березня усі збираються на садибі – починаємо святкування дня народження Тараса Шевченка. Ну, заборонити відкрито вони це не могли. Вони вимкнули апаратуру, викрали і закрили у Будинку культури завідувача клубу, який підключав апаратуру», – зауважує він.

Між тим того ж дня, 9 березня, народні депутати від опозиції Микола Томенко, Микола Княжицький та Олександр Бригинець, а також депутати Черкаської обласної ради та журналісти хотіли завітати на гелікоптерний майданчик у селі Пекарі, Канівського району біля Чернечої гори. Перевірити дієвість вертодрому народні обранці так і не змогли – за їхніми словами, по периметру він огороджений парканом, колючим дротом, обладнаний камерами спостереження та цілодобовою приватною охороною.

Не допомогли потрапити «за паркан» ні депутатські, ані журналістські посвідчення. Більше того, охоронці повідомили, що це «приватний об'єкт». Опозиційний депутат Микола Томенко запитує, хто ж нестиме кримінальну відповідальність за неефективне використання бюджетних коштів.

«Президент чітко сказав, а якщо сказав, то мусимо виконувати, що це для всіх будується за наші бюджетні гроші. Якщо приватна охоронна фірма «Легіон» охороняє, і щоб ми не зайшли туди, вона каже, що це приватна власність. Я розумію, що ті хлопці, може, темні, вони не знають. Але все одно: ви зарили туди гроші, за одними даними – 127 мільйонів, за іншими – 97 мільйонів. Якщо це не використовується так, як офіційно мені повідомляли Президент, Кабінет Міністрів, обласна адміністрація, то хто нестиме кримінальну відповідальність? Як Луценка нищать за квартири чи за щось у сумі кілька сотень гривень, то тут я знайшов факт більше ніж 100 мільйонів. Причому з цинічним обманом», – зазначив він.

У сільській раді Пекарів Радіо Свобода повідомили, що коментувати форму власності вертодрому не в їхній компетенції. Мовляв, гелікоптерний майданчик побудовано на землі «поза межами села». Тому усі питання – до Канівської райдержадміністрації. Утім, голова райдержадміністрації Олексій Гика виявився небагатослівним. Дізнавшись, що йому телефонує Радіо Свобода, він одразу кинув слухавку.

Гелікоптерний майданчик у селі Пекарі Канівського району із пасажирським терміналом пропускною спроможністю 50 пасажирів на годину розрахований на 10 гвинтокрилів. До його складу належить посадковий майданчик, одноповерховий пасажирський термінал, контрольно-пропускний пункт, місця для зупинки автотранспорту.

На його будівництво, яке входило до плану реалізації Державної цільової програми підготовки та проведення в Україні фінальної частини Євро-2012, витратили майже 100 мільйонів гривень бюджетних коштів. А торік у березні з бюджету додатково виділили ще 27 мільйонів гривень на зміцнення берегів Дніпра біля нього. Однак у липні 2012 року, по закінченні Євро 2012, Міністерство інфраструктури пояснило, що до них досі не надійшла заявка на реєстрацію в Державному реєстрі цивільних аеродромів (вертодромів) України. Тому, мовляв, і відбувається затримка із його введенням в експлуатацію.

Єдиний, хто користувався гелікоптерним майданчиком, – Президент Віктор Янукович. Два роки поспіль у межах Шевченкових днів він прилітав на Черкащину.

Селяни зберегли криївку Шухевича

Оксана Андрущак, *Радіо Свобода*

Село Грімне, що на Львівщині, стало відомим завдяки криївці, в якій переховувався генерал-хорунжий Роман Шухевич. Селяни не просто зберегли її, а й проводять там культурні заходи, приймають гостей, які хочуть побільше дізнатися про повстанську армію та постать Шухевича.

Колишня зв'язкова Дарія Гусяк у 2006 році приїхала в Грімне, щоб побувати в місцях своєї бойової молодості і здивувала селян інформацією, що у селі є криївка. Як виявилось, підпільний штаб розміщувався під підлогою у плебанії – громадській будівлі, де мешкав священик. У 1947 році понад два місяці Шухевич із однопільцями переховувався у ній. Криївка була викопана протягом двох днів, обкладена цеглою. Після сутички з дільничим, що робив перевірку села, упівці покинули плебанію і перебралися до Львова, повідомляє зв'язкова Гусяк.

Жителі Грімного за кошти місцевої громади відреставрували криївку та плебанію. І вже у 2007 році відбулося урочисте відкриття Музею підпільного штабу УПА генерала Романа Шухевича. Під час екскурсії відвідувачам показують зразки зброї та амуніції різних окупантів, якими користувались вояки УПА, фотографії, автентичні листівки-привітання з Різдвом Христовим та іншими святами від вояків УПА ще тих часів. Можна й спуститися у криївку. Як і за часів, коли там перебував Шухевич, у ній знаходиться ліжко, друкарська машинка та радіоприймач.

Щоб потрапити до криївки, потрібно лише постукати у двері до отця Василя Дурди, який живе у тій же будівлі, де знаходиться музей. Отець Василь є директором, екскурсоводом та основним доглядачем музею, добре знає історію УПА. Напевне саме тому у музейній книзі відгуків багато щирих подяк відвідувачі адресують власне йому.

Dr. Erast Huculak passes away

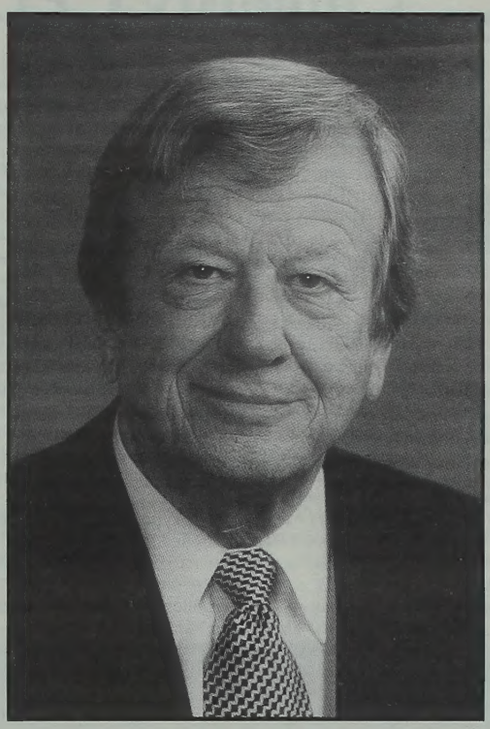
By Andriy Nahachewsky
Huculak Chair of Ukrainian Culture and Ethnography, University of Alberta

On Saturday, March 2, 2013, the Ukrainian community lost Dr. Erast Huculak – a tireless community leader dedicated to supporting Ukraine and Ukrainian culture; a generous philanthropist nationally and internationally; a family man; a great man.

Born in Rivne, Ukraine in 1930, Erast experienced the trauma of World War II. He and his family lived in a displaced persons camp in Berchtesgaden Germany after the war, then immigrated to Canada in 1948, starting a new life in Vancouver. In his autobiography, he writes of coming to Canada as a teenager, speaking only his mother tongue and carrying a wooden suitcase containing all his worldly possessions.

Erast completed a degree in Pharmacy in Vancouver, then moved to Oshawa, Ontario where he established the first Medical Pharmacy. This company grew to a chain of some 27 pharmacies and became the largest provider of pharmaceuticals to long term care facilities in Canada. In addition to serving as President and Chairman of the Board of his pharmaceutical company, he established a growing family and dedicated his energies to many Ukrainian organizations in Ontario. He was a long-time leader in the Plast Ukrainian Youth Association. He served as President of the Canadian Friends of Rukh for Canada, founded the Children of Chornobyl Canadian Fund, and was active in other organizations.

As Dr. Huculak's business became more successful, his philanthropic activities increased. He always remembered his Ukrainian roots. In 1989 he established the Huculak Chair of Ukrainian Culture and Ethnography, the first endowed professorial Chair in the Faculty of Arts at the University of Alberta. The Huculak Chair is a key component of a strong Ukrainian studies profile in Edmonton. He purchased a building for the first Ukrainian Embassy in Canada and donated 550 acres of land in the Durham Region to create a park. More recently, he and his wife Yarmila gifted the Toronto Branch of Plast with a beautiful new building for their activities.



Dr. Erast Huculak

His generous financial contributions have supported the Ukrainian Canadian Congress for Holodomor-Genocide information, the Ostroh University in Ukraine, and political organizations working to support independent Ukraine. He was a personal friend of three Ukrainian Presidents.

Erast Huculak was a friend to people from all walks of life and enjoyed being a family man and spending time with his wife, children, and grandchildren. He loved to travel, to laugh and to make others laugh with him.

Dr. Huculak was awarded the Taras Shevchenko Medal in 1995, the highest honour that the Ukrainian Canadian Congress can bestow. In addition, he received the Ukrainian President's Medal of Merit 3rd degree in 1996, and the President's Medal of Merit 2nd degree in 2001. The University of Alberta recognized him with an Honorary Doctor of Laws Degree in 2001. He served as Honorary Consul of Ukraine in Canada from 2005. He became a Fellow of the Order of Canada in 2006. More recently Dr. Huculak received a medal from the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine, the Prince Ostroh Gold Medal from the Ostroh Academy (2011) and the Plast Order of "Eternal Fire" in gold, the Markian Okhrymowych Humanitarian Award, and the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal. Just weeks before his passing, he received an Honorary Doctorate from the Ukrainian Free University in Munich.

In his autobiography *My Wooden Suitcase – A Memoir*, Dr. Huculak shares his philosophy regarding philanthropy: "Help others, and that goodwill will return to you a hundredfold. This is truly how I've tried to live my life." His philosophy has benefited many and his legacy will live on.

He was a man of great generosity and vision and will truly be missed.

Vichnaia pamiat'

UCC expresses condolences for loss of Erast Huculak

(UCC National)—It is with great sadness that the Ukrainian Canadian Congress learned of the passing of UCC Advisory Council Member Erast Huculak, C.M. on March 2, 2013, following a sudden and brief struggle with cancer.

"On behalf of the Ukrainian Canadian Congress and all its constituent member organizations, I would like to express our deepest condolences to Erast's wife Yarmilla, to his children and grandchildren, family and friends," stated Paul Grod, UCC President. "Erast was a true leader of our community and an integral member of the UCC Advisory Council that I could always count on for sage and frank advice. He will be remembered as someone who made a significant impact on Canada and on Ukraine, for his work educating the Ukrainian community in Canada as well as his generosity as a volunteer and financial supporter of the community. The Ukrainian Canadian community has suffered a tremendous loss with his passing. His warm character will be dearly missed by all those who had the pleasure of knowing him. We will be warmed with his memoires My Wooden Suitcase which is both an interesting read and moreover a leadership manual for our community."

Huculak was a financial and community supporter, donating substantial sums of money to UCC for a number of initiatives including Holodomor-Genocide awareness and other on-going activities of the Congress. Recently Huculak purchased a new youth complex for the Plast Ukrainian Youth Association in Toronto and made a significant contribution towards the establishment of the Victims of Communism Memorial in front of the Supreme Court of Canada in Ottawa.

The UCC would like to take this opportunity to honor Huculak and to thank him for his dedication to the Ukrainian Canadian community and for his role in the establishment of an independent Ukraine.

We ask God to remember Erast Huculak's family during this difficult time, and to grant Erast eternal life in His Heavenly home.

Vichnaya Yomu Pamyat - May His Memory Be Eternal.

MP Ted Opitz on the passing of Erast Huculak

Statement by the Chair of the Canada-Ukraine Parliamentary Friendship Group

Mr. Erast Huculak, a recognized Etobicoke entrepreneur and philanthropist, has passed away recently after a brief illness.

Mr. Huculak was a successful business owner. In 1957 he opened his first Medical Pharmacy in Oshawa, ON. His small business expanded into the Medical Pharmacies Group, which is now one of the largest providers of pharmaceuticals to long term care facilities in Ontario.

Further to his professional career, he was dedicated to supporting the Ukrainian-Canadian community. His contributions are far too many to list, among numerous other achievements, he established the Huculak Chair of Ukrainian Culture and Ethnography, which was the first endowed chair in the University of Alberta's Faculty of Arts. He was also the leader of Plast Toronto from 1983 to 1987, and he provided funds to purchase a building in Etobicoke to be used by scouts as well as for other community activities. The building is appropriately named the Plast Huculak Centre. He has been a constant contributor to numerous charitable organizations in Canada and Ukraine, most recently making a generous donation to the Tribute to Liberty which will establish a Canadian memorial in Ottawa to victims of Communism.

"It is with great sadness that I learned of the passing of Mr. Erast Huculak," said MP Opitz. "Erast Huculak escaped totalitarianism to thrive in free Canada. He shall be remembered as an extraordinary individual, a successful businessman who strengthened Canadian society by making enormous contributions to the Ukrainian-Canadian community."

Mr. Huculak is the recipient of the Order of Canada, the Taras Shevchenko Medal as well as the Queen's Diamond Jubilee Medal which was presented to him by MP Opitz.

Edmonton Granite Memorials

EGM

personalized designs
serving Albertans with dignity
for over 36 years

MONUMENT BUILDERS OF NORTH AMERICA

Honour Your Family with a Work of Art

Such monuments are available in various designs, styles and types of granite. All professionally manufactured in any price range that you may choose.

Courtesy Car • Senior Citizen Discounts • Pre-Need Arrangements
OPEN: Mon.-Sat.. 8:00 - 5:00
11023 - 97 St. Edmonton, Alberta T5H 2N1 Ph: 425-6311; 425-6320

Tyson's GRILL

GOOD FRIDAY & EASTER SUNDAY BUFFET

SERVING:

CARVED HONEY MUSTARD HAM, BBQ RIBS
ROAST TURKEY WITH SAGE DRESSING

FRIDAY, MARCH 29, 2013 – 4.30PM UNTIL 8:30PM
SUNDAY, MARCH 31, 2013 – 11.30AM UNTIL 8:30PM
ADULT: $20.99 CHILD 6-10 Y/O: $8.99
SENIOR: $19.99 5 YRS & UNDER: FREE
RESERVATIONS REQUIRED. PLEASE CALL 780-378-7432

CONTINENTAL INN

16625 STONY PLAIN ROAD, EDMONTON, ALBERTA T5P 4A8
TELEPHONE: 484-7751; FAX:484-9827

For Banquets, Weddings, Parties please call

484-7751

Weddings & Banquets up to 400 people

We specialize in Ukrainian Food

Classified

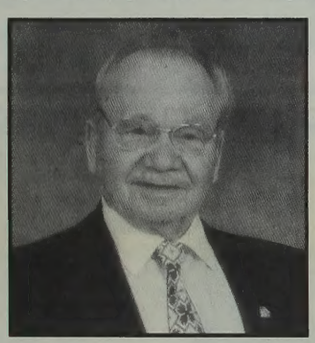
Wanted: A Ukrainian woman over 65 years for live-in housekeeper and companion. Likes gardening, travelling, dancing and more. Please send photo. I will do the same. Call 250-459-2387, or write to Joe Magus, Box 208, Clinton BC, V0K 1K0.

Шукаю: Український жінку понад 65 років яка б мешкала зі мною, господарувала та й була товаришом. Що б любила садівництво, подорожувати, танцювати, та й ще більше. Будь ласка пішліть фотографію. Я також пішлю.Дзвоніть на 250-459-2387, або пишіть до Joe Magus, Box 208, Clinton BC, V0K 1K0.

ПОДЯКА

Родина покійного Михайла Британа висловлює глибоку подяку всім близьким і ближнім другам та подругам, знайомим і співгромадянам за Ваші такі щирі, глибокі вислови співчуття, підтримку, поміч і добрі діла, якими Ви улегшили глибокий тягар на наших прибитих горем серцях.

Нехай преподобний Господь Бог зберігає Вас усіх у Своїй безмежній ласці, та нехай наш муж, тато, дідо і друг Микайло спочиває в теплоті добрих спогадів та заслуженої пошани серед тих, кому не байдужі ідеали й домагання справедливої, славної то до всього спроможної української нації й народу.



Михайло Британ 1925-2013 рр.
Вічна Йому Пам'ять!

Україна може опинитися у новому СРСР – голова СКУ

Віталій Єреміца, *Радіо Свобода*

Голова Світового конгресу українців Євген Чолій в інтерв'ю Радіо Свобода застерігає, що українська влада може втратити історичну нагоду зробити важливий крок в інтересах народу та для розвитку держави. Представник організації, що об'єднує мільйони закордонних українців, цього тижня у Брюсселі намагався прискорити євроінтеграцію України. Для цього він зустрівся з євродепутатами, бельгійськими сенаторами, що відповідають за відносини з Україною, з місцевою діаспорою.

– Ми живемо у критичний час. Дуже правильно було сказано єврокомісаром Фюле та іншими, що вікно (до зближення із ЄС) відкрите, але невелике і відкрите ненадовго. Якщо до травня не відчують конкретних сигналів, то ця угода опиниться під загрозою. Я закликаю владу і опозицію працювати в тому напрямку, щоб дати ці позитивні сигнали. А лідерів ЄС я прошу сприяти остаточному підписанню угоди найпізніше (восени) у Вільнюсі та сприяти інтеграції України до ЄС. Це – здоровий та нормальний курс, на користь і народові України, і Євросоюзові.

– Так, але чи він на користь самій українській владі?

Закликаю владу й опозицію працювати для того, щоб ЄС відчув, що Україна хоче угоди конкретними діями

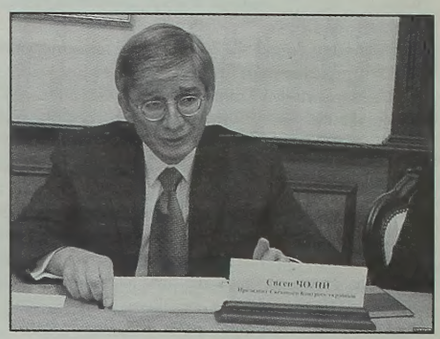
– Влада своєю поведінкою сама покаже: вигідна їй ця угода чи ні. Якщо протягом наступних тижнів вона не продемонструє конкретних дій та сигналів, що вона прислуховується до закликів ЄС, то це і буде її відповіддю. Переконаний, що від цієї влади залежить доля угоди про асоціацію. Якщо її не підпишуть, то нинішні українські керівники будуть змушені відповідати перед народом, чому вони втратили цю визначну нагоду, чому вони пішли проти інтересів людей і чому вони пішли проти подальшого розвитку держави. Це – серйозна відповідальність, і я закликаю владу й опозицію працювати для того, щоб ЄС відчув, що Україна хоче угоди не лише декларативно, а й конкретними діями.

– Як Ви особисто оцінюєте три роки президенства Віктора Януковича, адже кажуть, що збоку все видніше?

У повазі до прав людини й основних свобод за президенства Януковича Україна зробила крок назад

– На жаль, у повазі до прав людини й основних свобод за президенства Януковича Україна зробила крок назад. Це прикре явище. Ми постійно закликаємо владу повернутися від авторитарного способу управління до демократичного. На словах Президент заявляє, що рухає державу європейським шляхом. Однак за цими заявами немає конкретних підтверджень, що це так.

– Наскільки твердо об'єднана Європа має відстоювати свої вимоги до української влади, коли



Євген Чолій

мова йде про верховенство права, демократичність виборів?

Якщо українці опиняться в якомусь Митному чи Євразійському союзі – це, фактично, створення нового Радянського Союзу

– Підписання угоди про асоціацію не слід робити на основі дій чи акцій нинішньої влади, а радше розцінювати це у довгостроковій перспективі. Чи буде краще, якщо через 15–20 років Україна приєднається до ЄС? Чи, може, краще так, як тепер: однією ногою тут, другою там? Або ж, у гіршому випадку, якщо українці опиняться в якомусь Митному чи Євразійському союзі? Ми поділяємо вислів Гілларі Клінтон, яка минулого року сказала: як би Росія не називала ці об'єднання, – це фактично створення нового Радянського Союзу. Це найгірша альтернатива і для України, і для ЄС. Тому ми закликаємо до входження України до європейських структур і стандартів у різних галузях життя, включно із повагою до людських прав та основних свобод.

– В одній із останніх заяв Ви закликали ЄС не карати українців, а підписати угоду про асоціацію. Але як при цьому карати владу, яка може представити це народові як особисту заслугу? Як Європі ці речі поєднати?

– Євросоюз може легко заявити, що угода підписується не на підставі дій влади, а тому, що вони визнають українців європейським народом, який прагне до Євросоюзу. Щодо влади, можна сміливо застосувати щось на зразок «списку Магнітського», задіяного Америкою щодо Росії. У цьому законі треба передбачити, що ЄС до порушників людських прав та тих, що не шанують основних свобод, буде застосовувати такі ж методи, як і щодо «списку Магнітського». Тож сигнал Євросоюзу буде чіткий: угоду підписуємо, на підставі прагнення й визнання українців європейським народом, і водночас засвідчити своє невдоволення поведінкою (влади України), яка не збігається із основними засадами ЄС.

На чолі України постала «Сім'я»

(Голос Америки)--Чого він держить оту Юлю задарма?! Або Луценка, за що він держить того Луценка, нема за що держать!», - вголос питає пані Віра, яка торгує у переході консервацією з власного городу, ображається на президента навіть не через маленьку пенсію, а тому, що в країні нема справедливості.

«Мене справедливість більше цікавить. Якби була справедливість, то й пенсія була б!», - резюмує жінка.

До третьої річниці правління Віктор Янукович прийшов із народною підтримкою у 12%. У тому, що його політичних конкурентів тримають по тюрмах саме за його наказом, впевнені прості українці та експерти-правозахисники

Аркадій Бущенко, виконавчий директор Української Гельсінської спілки каже, що існування в Україні політичних в'язнів є очевидним.

«Політичні в'язні є, це очевидно для всіх незалежних спостерігачів, що це є саме політичні в'язні, і поки вони будуть сидіти у в'язницях, то перспективи України входити до більш-менш цивілізованої спільноти дуже сумнівні».

Корупцію не подолано також. Експерти з міжнародної антикорупційної організації кажуть, що в роки правління Януковича до звичної побутової та адміністративної корупції додалася велика політична. Яку уособлює сам президент.

«Віктор Федорович обіцяв багато, коли прийшов на посаду. Він себе уособлював як головний борець з корупцією в Україні. Почав хвацько три роки тому. На сьогодні все це перетворилося на іменне уособлення прізвища президента України як головного фігуранта великої політичної корупції в Україні. Якщо раніше корупційних потічків було багато і вони собі текли у море корупції, то сьогодні прийшла нова команда влади, вона відразу збудувала річища, або русла, і тепер великі корупційні потоки течуть централізовано в ту саму річку, і вони сидять там і ловлять велику рибу в мутній воді», - каже Олексій Хмара, президент Transparency International Україна:

Президент не може похвалитись ні реформами в економіці, ні чесними виборами, ні успіхом на міжнародній арені. За три роки йому, однак, вдалося збудувати в Україні авторитаризм.

«Те, що ми побачили за три роки – це спроба вибудувати в Україні режим особистої влади. Власне, це спроба побудувати авторитарну модель, причому з опорою на так звану «Сім'ю», «Сім'ю» з великої літери. Якщо Кучма балансував над кількома групами олігархів, то тут ми бачимо, що утворена фактично ключова, домінуюча група, якою і стала «Сім'я». Тобто успішність полягала в концентрації цієї влади. Але питання – для чого ця концентрація влади? Тільки для того, щоб збільшити статки «Сім'ї», чи для країни? Я думаю, що відповідь на це, власне, і говорить про те, наскільки успішними для країни були ці три роки перебування Януковича на посаді президента», - підсумовує Олексій Гарань, професор політології Києво-Могилянської Академії.

Tymoshenko defender stripped of MP status

(Ukrainian Journal)—A key member of jailed former Prime Minister Yulia Tymoshenko's defense team was stripped of his parliamentary seat on March 6 after a court ruled he had illegally combined his lawmaker and attorney duties.

Serhiy Vlasenko becomes the fourth Ukrainian lawmaker stripped of his parliamentary mandate over the past several weeks and four months after parliamentary elections.

The development is seen as an attempt by President Viktor Yanukovych to weaken opposition in Parliament as he apparently prepares to stage his re-election in March 2015.

The ruling against Vlasenko also weakens legal defense of Tymoshenko as she is facing life in prison at a trial for her alleged role in the murder of a politician in 1996.

Tymoshenko, who was jailed to seven years in prison in October 2011 for pushing through a controversial natural gas agreement with Russia, denied any involvement in the murder. She said both cases are politically motivated.

Although legislation in Ukraine bans combining the work in Parliament with lawyer practice, Vlasenko said he had recently asked to end his lawyer license. He said he helped Tymoshenko's team as civil defender, not as a lawyer, and he was not paid for his help.

Five judges of the court that opposition lawmakers claim are controlled by the presidential administration, rejected Vlasenko's explanations and ruled to strip him of the mandate.

The ruling is likely to be criticized by the European Union and by the United States that see the case as the latest example of selective justice in Ukraine.

The development may undermine Ukraine's chances of signing a political association and free trade agreement with the EU at a planned summit in November in Vilnius.

EU leaders the previous week gave Yanukovych time until the end of May to show progress in eliminating cases of selective justice in order to open the possibility for signing the agreement.

"The EU leaders asked Yanukovych to give them a clear signal by the end of May," Serhiy Leshchenko, a political correspondent of Ukrayinska Pravda, said. "Yanukovych did everything faster – he gave them a signal by the end of March."

Opposition groups on March 6 pledged to fight the ruling and announced plans of blocking a podium in Parliament on Thursday that will effectively suspend the work of Parliament.

"The Parliament will be blocked," Volodymyr Bondarenko, a member of the opposition Batkivshchyna party, said. "We will continue to block Parliament, which today is losing any importance."

Arseniy Yatseniuk, the leader of the opposition Batkivshchyna group, accused Yanukovych of ordering the trial and the ruling that had ousted Vlasenko of his lawmaker status.

"The goal of this ruling is systemic destruction of the Ukrainian opposition," Yatseniuk said. "Yanukovych is the one who has ordered this ruling."

He said the government may use the court against to strike against any lawmaker in Parliament.

"Tomorrow, these five men [judges of the Supreme Administrative Court] will approve any decision and will oust any lawmaker," Yatseniuk said.

But Yatseniuk also warned Yanukovych that the continued pressure will trigger a massive response from the opposition and even popular revolution that could end Yanukovych's rule in a violent way, just like in Tunisia, Syria, Egypt and Libya.

"This will not continue forever," Yatseniuk said. "I will tell Yanukovych facts from the newest history in Tunisia, Syria, Egypt and Libya and a number of other countries."

U.S. 'deeply concerned' over anti-opposition moves in Ukraine

(RFE/RL)—The United States has expressed concern over recent moves in the Ukrainian parliament to remove lawmakers.

The State Department on March 6 highlighted the case of Serhiy Vlasenko, a lawmaker and defense counsel for former Prime Minister Yulia Tymoshenko.

The State Department said efforts to deprive Vlasenko of his seat in parliament "appear to be politically motivated due to his connection with Tymoshenko."

The State Department also noted the cases of independent lawmakers Pavlo Blaloha and Oleksandr Dombrovsky.

An Ukrainian court last month annulled their parliamentary mandates.

The United States urged the Ukrainian government "to honor the will of Ukrainian voters as expressed in the October 2012 parliamentary elections" and end "politically motivated prosecutions of opposition leaders and to abide by their international commitments to the rule of law and democracy."

Opposition again blocks parliament podium

(RFE/RL)—Opposition factions in the Ukrainian legislature have again blocked the parliament's podium.

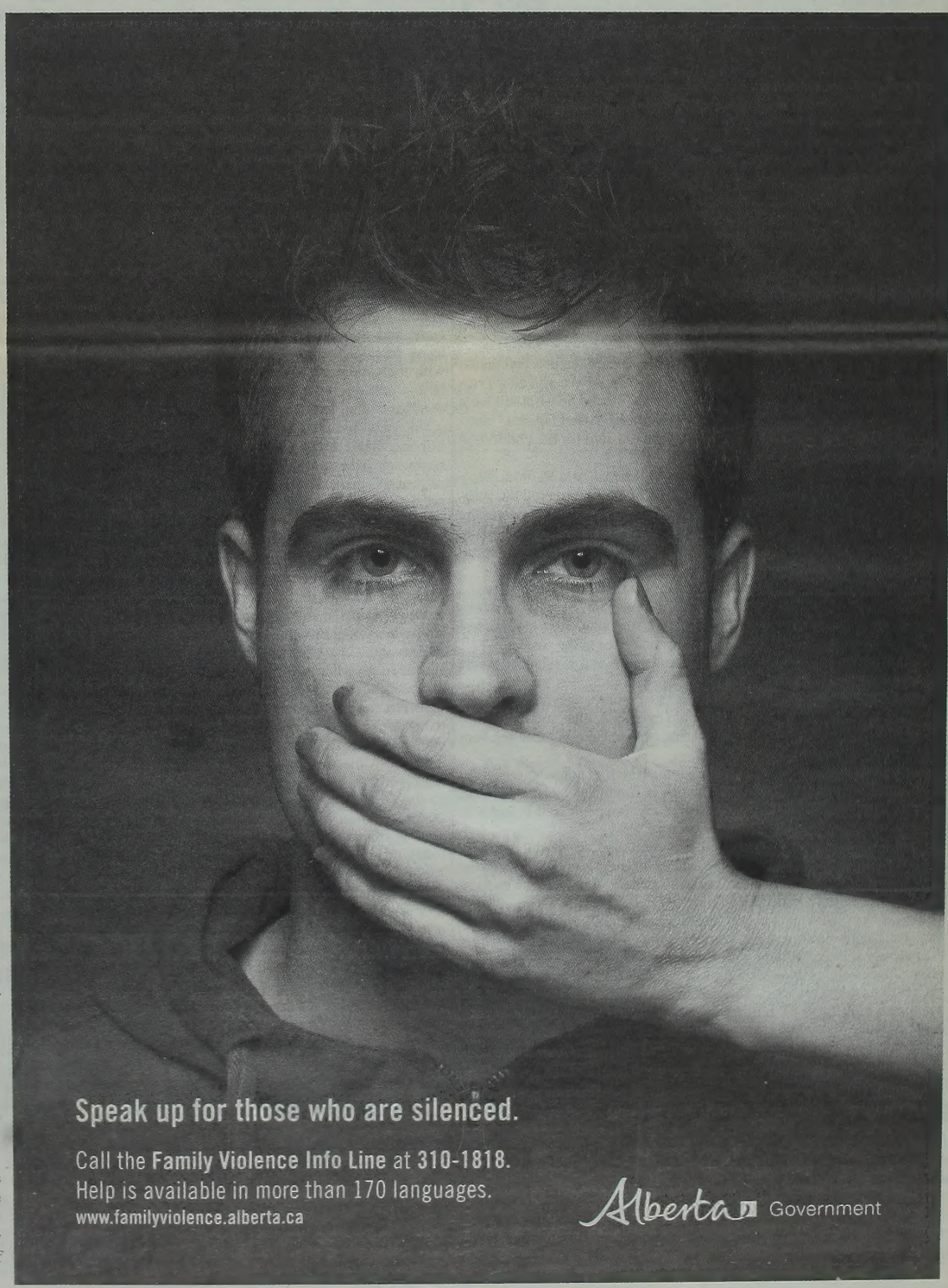
Deputies with the Ukrainian Democratic Alliance for Reforms (UDAR), led by professional heavyweight boxer Vitali Klitschko, and members of the Batkivshchyna (Fatherland) and Svoboda (Liberty) parties said on March 5 that they were blocking the parliament's work to protest an attempt of the ruling Party of Regions to strip deputy Serhiy Vlasenko of his mandate.

Vlasenko is a lawyer of the jailed Batkivshchyna's leader, former Prime Minister Yulia Tymoshenko.

The deputies also said that some 20 deputies in parliament have dual citizenship, which is a violation of the constitution.

Last month, the three opposition factions blocked the parliament's podium for more than two weeks.

The row ended with the adoption of a new law requesting the physical presence of lawmakers during voting.


Speak up for those who are silenced.
Call the Family Violence Info Line at 310-1818.
Help is available in more than 170 languages.
www.familyviolence.alberta.ca
Alberta Government

UKRAINIAN NEWS УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

PO Box 38006 RPO Capilano
Edmonton, Alberta, T6A 3Y6

UN Office: 780-488-3693; Advertising: 780-488-3860
Fax: 780-488-3859; E-mail: ukrnews@shaw.ca

Publisher:
Canadian Cryptics Ltd.
President: Marco Levytsky
Editor: Marco Levytsky
Subscriptions: Lesia Levytsky

Ukrainian News is published bi-weekly by *Edmonton Lasergraphics, A Division of Canadian Cryptics Ltd.* Yearly subscription $40.00.

All rights reserved. The material in this paper cannot be reproduced in any shape or form without written permission from the publisher. The opinions expressed in the articles do not necessarily reflect those of the proprietor, publisher, or editorial board.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund (CPF) for our publishing activities and the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko.

Canada

Shevchenko is more relevant than ever

As Ukrainians around the world held their annual Shevchenko celebrations in various venues including countless community halls across the Diaspora, authorities in his native village of Moryntsi decided to censor the bard.

March 9, the 199th anniversary of Shevchenko's birth, opposition deputy Oleksandr Brynets wrote on his Facebook page that authorities prevented the local choir from singing and school children from reciting the poems of Shevchenko, on the grounds that "Shevchenko wrote revolutionary poems that are now irrelevant". (See the Ukrainian language story on page 2)

Contacted by Radio Liberty, Moryntsi village head Stepan Kyrychenko (who two years ago locked himself in a washroom when Yulia Tymoshenko showed up for the Shevchenko celebrations so he wouldn't have to appear with the opposition leader in public) dismissed Brynets' comments as "dirt" offering the excuse that it was too cold for the children to perform outside.

But a resident of the village, Volodymyr Malamuzh told Radio Liberty what Brynets' wrote was "the holy truth". Militia outnumbered the audience at the celebration and authorities in particular wanted to prevent the recitation of "Rozryta Mohyla (The Plundered Grave)" a powerful poetic work that is particularly damning of Moscow's occupation and exploitation of Ukraine.

So now even Shevchenko is forbidden in Yanukovych's Little Russia.

The official explanation that Shevchenko is "irrelevant" because his works are "revolutionary" is so totally absurd that it surpasses even the grossest imbecilities that Regions members have demonstrated in the past.

For one thing, Shevchenko is an historic figure and if what he wrote in the 19th century is "irrelevant" in today's Ukraine, then perhaps what William Shakespeare wrote in the 16th is even more irrelevant in today's England. Of course no sane person would ever make that argument.

But even more important is the fact that Shevchenko is more relevant in today's Ukraine that he ever was.

Shevchenko called for personal freedom, which is conspicuously absent in Yanukistan where selective justice is used to persecute political opponents, elections are falsified and free media suppressed in order to stifle freedom of expression.

Shevchenko called for social and economic justice which is totally absent in today's oligarchic regime where the ruling elite plunders the country at will, enriching themselves to obscene levels while the population at large wallows in grinding poverty.

Shevchenko called upon his countrymen to rise up against their oppressors. The Yanukovych regime slavishly bows to Moscow's every whim, shamelessly selling out their nation and its interests.

Shevchenko called upon his fellow Ukrainians to learn other languages, but never forsake your own. This government is led by a Prime Minister who can hardly speak Ukrainian and a ruling party that is determined to undermine the Ukrainian language and impose Russian on the people.

Shevchenko called upon people to learn their history – the past glories of Ukraine, her struggles. Only thus would they know where they came from and their proper place in the world. The current Education Minister Dmitri Tabachnik, is intent on rewriting Ukraine's history so people will forget about the past glories and the past struggles, and get brainwashed into believing they were Moscow's "little brothers" all the time. And Russia, of course was the benevolent "big brother" who only wanted the best for its younger sibling – never, of course, perpetrating acts of genocide.

Yes, Shevchenko today is much more relevant than ever before. And if this regime continues to impose its dictatorial rule on the people of Ukraine, then the people themselves may have no alternative, but to heed Shevchenko's call to: "Bury me, and rise up. Rip your chains asunder. And shower (bless with sprinkling) your freedom, with evil, enemy blood!"

Triumph of the Cargo Cult

By Mykola Riabchuk
Current Politics in Ukraine (CIUS)

Six years ago, I published an article under the (perhaps too optimistic) title "Farewell to the Cargo Cult". It was about the ongoing protests in Kyiv organized by the Party of Regions against president Viktor Yushchenko's decree dissolving the parliament and declaring early parliamentary elections. The decree was indeed controversial but probably it was the only way to stop the creeping coup d'etat: the buying up and blackmailing of deputies in the parliament to form a pro-Yanukovych constitutional majority.

The protests staged by Yanukovych's supporters looked like a parody of the Orange Maidan — a dull, uninventive imitation of the revolutionary events that had occurred in Kyiv two years earlier. The pathetic turnout of the "protesters," their passivity and lack of enthusiasm, inability to explain what they were fighting for and off-record confessions about banal remuneration received for the participation in that political show made a striking contrast to the powerful civic spirit revealed during the 2004 revolution.

For me, it was a clear sign that Yanukovych and his Party of Regions believed sincerely that the Orange upheaval was brought about by money, and if they invested in similar fashion they would get the same result. The "Cargo Cult" metaphor referred to a quasi-religious cult that emerged allegedly in the Pacific islands among the aboriginal tribes after the Second World War. During the war, aborigines witnessed American soldiers who received delightful goods, called "cargo", from the sky. After Americans left, they decided to appease the sky gods in the same in order to get the same bounties. They developed a sophisticated ritual that imitated the landing of airplanes with bonfires around the landing stretch cut out of the jungle and native priests with wooden headphones communicating with their gods in some incomprehensible sacral language.

I confess I was wrong in using the word "farewell." The Cargo Cult is alive and well in today's Ukraine where the governing Party of Regions has made it a kind of a state religion. They worship it everywhere: in both political statements and institutional practices. Here and there, they imitate democratic elections, legal procedures, and parliamentary deliberations, with the candid hope that the European gods would bestow some sort of democratic legitimacy upon them or at least would not sanction them for skullduggery.

The new indictments of Yulia Tymoshenko for bribery, theft, tax evasion, and even killing a rival businessman back in 1996, represent a perfect example of "cargo" mentality: if our wooden headphones do not help us to communicate with the EU, let's produce more wooden headphones. If there are no reliable proofs of Tymoshenko's wrongdoing, let's produce more unreliable proofs, hoping that sheer quantity would substitute for the dismal quality. It would be funny, if was not so depressing. If very shaky evidence sufficed to sentence Yulia Tymoshenko to seven years in prison for the gas deal with Putin, even shakier evidence – but a greater amount – may well suffice to give her a life sentence in a country where no independent judiciary exists.

So far, the court process looks even more farcical than it looked two years ago when the routine political-cum-economic decision was notoriously criminalized. All the witnesses summoned by prosecutors are reasonably suspected of being in their pockets. All of them had either a criminal past and long history of cooperation with the authorities, probably as paid agents, or some would-be criminal problems today that are likely to be solved only through their "cooperation". Remarkably, none of them has had any personal contact with Yulia Tymoshenko, nor they have any direct proof of her involvement in the criminal case. All their testimony to the court is based on some ambiguous information they presumably heard from others who have typically disappeared and can neither confirm nor deny the allegations. Remarkably, all of them kept this hearsay evidence unrevealed for 17 years, ostensibly because they were afraid of Tymoshenko's revenge, even though she became the prime minister only in 2005. Before that, she was persecuted and even imprisoned briefly by Leonid Kuchma. He was not so inventive, however, to accuse her of murder. And, surprisingly, none of today's witnesses gave him a hint.

The authorities not only failed to produce any serious evidence of Tymoshenko's involvement in the 1996 contract killing of Yevhen Shcherban. They failed even to explain persuasively what might have been her interest in such a plot. The only argument is that there were some tensions between Tymoshenko's boss (and Ukraine's prime minister at the time) Pavlo Lazarenko and the victim, hardly an unusual situation in Ukrainian business environment. Yet, as two business partners of the late Shcherban — Serhiy Taruta and Vitaliy Hayduk — testify, all the disputes had been solved by that time and Lazarenko had no reason to embark on such crude methods as killing. Actually, as prime minister, he had much more subtle instruments to promote his own business and intimidate disobedient rivals. Viktor Yanukovych must be perfectly aware of this.

Furthermore, even if one imagines that Lazarenko went crazy and decided to do something irrational, he certainly did not need any assistance and mediation from Tymoshenko, a minor pawn in his business empire, much more suitable for performing clean rather than dirty jobs. There have always been plenty of professionals in this field in Ukraine, and even today such a job does not cost $3 million as the prosecutor alleges. Back in 1996, the experts claim, it was about ten times cheaper.

It is not clear, indeed, whether the Ukrainian authorities expect to sentence Tymoshenko to life imprisonment on such dubious legal grounds. What is clear, however, is they may well do so, since the previous case that cost Tymoshenko seven years in prison was not much better substantiated. Hatred is blind, and fear makes people vengeful. In Yanukovych's case, all these unpleasant characteristics are only multiplied by his poor culture and education, provincial outlook, and lack of wise and committed advisers.

Taras Chornovil, who closely cooperated with him in 2004-2007, believes that "Yanukovych has many complexes, including the 'blockaded Leningrad' complex: "he cannot feed himself, he still is hungry for money, property, luxury." And Tymoshenko, Chornovil contends, threatened to imprison him and re-nationalize "Mezhyhirya," a government residence on 100 hectares of land near Kyiv, illicitly privatized by Yanukovych when he was prime minister. "I guess, he read these words shortly before he made his decision on Tymoshenko. I know for sure that two weeks earlier there was a large meeting and big debate in his administration on how to continue the process and what to do with her. The prevailing opinion was that Yulia should be accused but left free. But the subsequent denunciation made her arrest unavoidable".

This evidence renders any hopes for the imminent release of Yulia Tymoshenko ephemeral, as also any chance of signing the Association Agreement with the EU in the foreseeable future. People who preach the "Cargo Cult" simply do not understand what real airplanes – let alone real democracy, rule of law, and European integration – actually mean. The only good thing is that here, in the post-Soviet realm, they do not practice ritualistic cannibalism. Luckily for us all, they follow a somewhat different political and gastronomic tradition. So far, they have indulged themselves only with the ritualistic imprisonment of their political rivals.

UWC President promotes Ukraine's Euro-integration

(UWC)—March 1, Ukrainian World Congress (UWC) President Eugene Czolij concluded a five-day working visit to Brussels, Belgium, during which he met with high-ranking officials of the European Union (EU) and Belgium to discuss Ukraine's Euro-integration. The beginning of the visit coincided with the 16th EU-Ukraine Summit on February 25 and continued through March 1.

The UWC President discussed related issues with Members of the European Parliament (EP), including Vice Presidents of the EP Rainer Wieland and Miguel Angel Martinez, Chairman of the Committee on Foreign Affairs Elmar Brok and former President of the EP Jerzy Buzek, as well as President of the Senate of Belgium Sabine de Bethune, high-ranking Belgian officials, and Head of Ukraine`s Mission to the EU Ambassador Kostiantyn Yelisieiev.

Czolij focused attention on the importance of signing the *EU-Ukraine Association Agreement,* which will send a positive signal to the people of Ukraine while providing a strong stimulus to democracy and social progress in the country. Eugene Czolij also highlighted concrete actions by the EU that demonstrate its commitment to Ukraine.

The EU high-ranking officials expressed their support for Ukraine's Euro-integration. They stressed, however, that Ukraine`s authorities must now also take concrete steps to similarly demonstrate their commitment to the EU. This includes necessary reforms of the legal and judicial systems, adherence to the principles of democracy and respect for human rights and fundamental freedoms, and the elimination of selective justice.

UCC congratulates Opitz on chairmanship of CUPFG

(UCC National/Office of MP Ted Opitz)--The Ukrainian Canadian Congress congratulates Member of Parliament Ted Opitz on his election as the new Chairman of the Canada Ukraine Parliamentary Friendship Group (CUPFG) at the Annual General meeting held March 4 on Parliament Hill.

"We are pleased to congratulate Mr. Opitz on his election as chair of the Canada Ukraine Parliamentary Friendship Group and indeed the entire newly elected executive of the parliamentary group," stated UCC President Paul Grod. "Ted is well known in our community, representing a riding with a significant number of Ukrainian Canadians, and we believe that he will continue to be a strong advocate for the interests of our community."

Ted Opitz

"I am honoured to represent Canada and Ukrainian Canadians as the Chair of the Canada Ukraine Parliamentary Friendship Group," said Opitz. "In the upcoming year, I am committed to strengthening Canada and Ukraine's close bilateral relationship, while working towards establishing even stronger relations with Canadians of Ukrainian heritage across Canada."

In 2012, Opitz acted as an election observer to Ukraine as part of Canada's five hundred strong mission. He was proud to have taken part in supporting the democratic process by helping ensure a fair election. Mr. Opitz continues to be a strong advocate of the Ukrainian community in the House of Commons. He is the recipient of a certificate of appreciation from the Lonsky Street Prison Museum, presented by Mr. Ruslan Zabily for his work to keep the situation with regard to academic freedom in Ukraine before his colleagues in Parliament.

Opitz replaces Robert Sopuck as chair of the CUPFG. "I would like to thank outgoing Chairman Robert Sopuck and the Executive for their tremendous efforts and hard work on ensuring Ukraine remains a policy priority for the Government of Canada, furthering Canada Ukraine relations and for their close cooperation with the Ukrainian Canadian Congress," stated Grod.

The Canada-Ukraine Parliamentary Friendship Group is a non-partisan group whose membership is open to all Parliamentarians seeking to promote relations between Canada and Ukraine.

The full list of the newly elected executive of the Canada Ukraine Parliamentary Friendship Group is as follows:

Members: Ted Opitz, M.P., (Etobicoke Centre) – Chair; James Bezan, M.P., (Selkirk-Interlake) - Vice-Chair; Peggy Nash, M.P., (Parkdale-HighPark) - Vice-Chair; Kevin Lamoureux, M.P., (Winnipeg North) - Vice-Chair; Senator Raynell Andreychuk - Vice-Chair (Senate); Mark Warawa, M.P., (Langley) - Treasurer; Robert Sopuck M.P., (Dauphin-Swann River- Marquette) – Secretary; Linda Duncan, M.P., (Edmonton East) – Director; Ed Komarnicki, M.P., (Souris-Moose Mountain) – Director; Alexandrine Lantendresse M.P., (Louis Saint-Laurent) – Director; Wladyslaw Lizon, M.P., (Mississauga-East Cooksville) – Director; Joy Smith, M.P., (Kildonan-St. Paul) - Director

Bardyn honoured with Arbor and Canada-Ukraine Award

(CUPP Media, London)—On September 12, 2012 President Dr.David Naylor presented the prestigious Arbor Awards to alumni and friends for their volunteer commitment to the University of Toronto. This annual award is the University's way of thanking and acknowledging the recipients that their substantial contributions of time, energy and experience do not go unnoticed. Ihor Bardyn, President of the Chair of Ukrainian Studies Foundation, at the University of Toronto, was one of the 2012 recipients of the Arbor Award. The Latin motto of Universitas Torontonensis is "Velut arbor aevo" or as a tree through the ages. He is the second Ukrainian community recipient of the Arbor Award, after John Yaremko.

Ihor Bardyn

On December 5, 2012 at the Embassy of Ukraine in Kyiv, Ambassador Troy Lulashnyk presented Ihor Bardyn with the Exceptional Achievement Award, for outstanding contributions to Canada-Ukraine relations. Bardyn is the founder and director of the Canada-Ukraine Parliamentary Program, an Internship Program for university students from Ukraine and the Diasporas, in its 23rd year of operation in the Parliament of Canada. He was a co-founder in Kyiv, of the World Congress of Ukrainian Jurists and Amnesty International's country representative on behalf of Stepan Khmara an Amnesty Prisoner of Conscience.

Previous recipients of the Exceptional Achievement Award were Ruslana Wrzesnewskyj (2010) of the Help Us Help the Children Program (Children of Chornobyl Foundation) and Professor Yurii Makar (2011) founder of the Canadian Studies Program at Yurii Fedkovych National University of Chernivtsi,

Bardyn was the Chairperson of the Model Ukraine Conferences dedicated to promoting good government and the Rule of Law in Ukraine. This prestigious series of Conferences, initiated in Ottawa, was attended by government, university and business representatives from Canada, Denmark, Georgia, Germany, Italy, Portugal, the UK, the USA and Ukraine and were held at George Washington University (2010), University of Ottawa (2010), Oxford University (2011) and the National University of Kyiv Mohyla Academy (2012). Bardyn is currently President of the Ukrainian National Federation of Canada.

Grod named among top 80 influencing Canadian foreign policy

(UCC National)—Paul Grod has been once again named as one of the top 80 influencing Canadian foreign policy by Embassy Magazine, a prominent Ottawa-based publication. Congratulations to Paul for his efforts in supporting Canada on the international stage!

"It is always nice to be recognized for our efforts on behalf of the Ukrainian Canadian community," stated Grod. "This type of recognition acknowledges the work that we have done on issues of importance to the Ukrainian Canadian community. It re-affirms that the hard work of our branches, committees and member organizations is making a difference with Canada's top decision makers."

Paul Grod

Grod is CEO of Rodan Energy a leading smart grid company. Paul has been President of the Ukrainian Canadian Congress since 2007 and Vice President since 2001. During his tenure as UCC President, Paul has successfully ensured that Ukraine was a top foreign policy priority for Canada, negotiated the recognition of Canada's first national internment operations and establishment of a $10M endowment by the Government of Canada, and ensured that Canada recognized the Holodomor as a genocide of the Ukrainian people.

He is a member of the Law Society of Upper Canada and holds a Bachelor of Political Science degree, a Bachelor of Laws degree and a Master of Business Administration degree. Paul is married and has four young children.

Opposition candidate pleased with support in Canada

(UkrNews)—An opposition candidate seeking support for election monitoring in five by-elections called for single-mandate constituencies in Ukraine`s parliament is pleased with the backing he got from Canadian parliamentarians he met with on March 7.

"As a result of those meetings that took place today I am even more convinced that the prospects of assistance from the parliamentary and government circles may be very substantive, Arkadiy Kornatskyy told Ukrainian News.

Kornatskyy met with Foreign Affairs Minister John Baird as well as members of the Canada-Ukraine Parliamentary Friendship Group and said among the concrete actions planned are ways to improve election monitoring.

Running for the United Opposition in constituency No. 132 (Pervomaisk, Mykolayiv region),in the October 28, 2012 parliamentary elections, Kornatskyy was initially declared the winner by the Central Election Commission giving him 39.66% of the vote, to his opponent, Party of Regions member, Vitaliy Travianko, took 34.09%. However, the CEC later released new figures showing that Travianko had beaten Kornatskyy in the elections.

That election was particularly controversial as special Berkut police forces stormed the local election commission office, attacked the people present and grabbed tabulated election ballots.

Kornatskyy said the elections should take place in May although the authorities have been delaying them in order to better arrange the falsification of results.

Kornatskyy, who has built a successful local food processing business in Kherson and Mykolayiv oblasts, also told Ukrainian News he asked the Canadian parliamentarians to pressure Ukrainian authorities to stop their attempts to destroy his business.

His Agrocompany has been the subject of fabricated criminal investigations, and his chief accountant, Lyudmila Nikitnina, has been imprisoned for the last eight month on trumped up charges as the authorities have been trying to get her to give them false information implicating him, Kornatskyy said.

They have also frozen his assets preventing the company form harvesting produce in the fields.

Kornatskyy said he was very impressed with the influence of the Ukrainian diaspora has in Canada and their concern for Ukraine.

This support will help Ukraine return to democracy he said.

Kenney concludes successful visit to Ukraine

Cont. from P. 1

to memorialize these crimes, so that the memories of their victims are never lost," said Minister Kenney.

"We are assisting with the creation of a National Monument to the Victims of Communism and a national Holocaust Memorial. Canada was also the first country outside of Ukraine to recognize the genocidal nature of Holodomor and is encouraging Ukraine to join the International Holocaust Remembrance Alliance."

During his final day in Ukraine, Kenney met with Members of Ukraine's Parliament representing the major opposition parties as well as with government officials, including Ukraine's Minister of Foreign Affairs, Leonid Kozhara, with whom he raised concerns about selective justice, including the ongoing imprisonment of opposition leaders. He also visited the E.O. Paton Electric Welding Institute, where he met with future Canadian immigrants having their credentials assessed under a program supported by the Government of Canada.

Later in the afternoon, the Minister announced at a news conference in Kyiv that a record 9,000 visitor visas and 787 study permits had been approved in 2012, reaffirming Canada as a destination of choice for visitors and students from Ukraine. He also announced that two visa application centres (VACs) are expected to open in Ukraine this year. VACs reduce unnecessary delays for applicants who wish to come to Canada.

Finally, Kenney announced, on behalf of the Minister of International Cooperation Julian Fantino, that Canada is investing in two new projects in Ukraine. The "Strengthening Media Freedom" project will partner Canada with the Council of Europe to strengthen freedom of expression, freedom of information and free media in Ukraine. The second project strengthens Ukraine's judicial system to better facilitate economic growth. These projects leverage Canada's expertise and commitment to bring better governance practices and greater freedom to this part of the world, and are part of some $400 million invested by Canada in technical assistance to Ukraine since 1991.

"More than 1.3 million Canadians of Ukrainian descent have played an important role in building our prosperous society. They have also been instrumental in fostering the close relationship that exists between Canada and Ukraine," said Kenney. "This visit was another opportunity to enhance long-standing ties between Canada and Ukraine."

Left to Right: Lois Campbell, educational liaison; Ryan Robson; Ruth Hoyte, President of the Downtown Vernon Association; Roman Chez, President of the Ukrainian Canadian Congress, Vernon Branch; Sophia Kniaz, President of the Vernon Women's Association, Vernon Branch; Michelle Loughery, muralist and internee descendant; Mayor Rob Sawatzky, City of Vernon; Lindsay Mitchell Bridges Community Development; Andrea Malysh, representative of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation; Katie Sanders, Sunflower project coordinator.

National Internment Mural project launched in Vernon

(CFWWIRF)—Feb 20 the National Internment Mural called the Sunflower Project was officially launched in Vernon, BC.

The Sunflower project, headed by international muralist and internee descendant, Michelle Loughery, will serve to create memorial murals for the communities affected by the internment of thousands of men, women and children of Ukrainian and European descent living within Canada during WW1. The murals, which will combine multi-media, traditional art and videography as well as historical photographs and personal stories from the families directly affected, are slated to appear in the 24 affected communities across Canada over the centennial years, 2014 to 2020.

Between 1914-1920, thousands of Ukrainians and other Europeans were imprisoned in 24 internment camps across Canada, simply on the basis of their origins. For decades their stories were buried under fear and shame. The Canadian Government has finally recognized the interment operations, with the establishment of the Canadian First World War Internment Recognition Fund, (CFWWIRF) yet it still remains an unknown chapter in our nation's history. As an internee descendent, Michelle Loughery heard stories of her grandfather (dido) spending his entire life looking for his brother who had been working in a camp and then disappeared. Her great uncle was finally found in the document, Roll Call, as POW #47 interned at Banff/Castle Mountain, Alberta. It is not known what happened to him since his incarceration. Her mural healing work with First Nation families who have survived residential schools and the fact her own family had been marginalized makes this project a personal journey to help educate the future on the past failings of Canadian soil. As it is only in learning from the past, can we become the wings of a better future.

Beginning in Vernon, the Provincial internment camp for British Columbia and one of the 24 internment camp locations, Loughery and her team will provide educational workshops in each community. These events will focus on information and story collection, and will engage all generations and affected groups within the community. The goal of each workshop will be to share the cultural history of the people featured in the mural, and to create opportunities for social healing and the promotion of human rights. While Ukrainians made up the majority of those interned others affected by Canada's first national internment operations were the Poles, Italians, Bulgarians, Croatians, Turks, Serbians, Hungarians, Russians, Jews, Slovaks, Slovenes, Czechs and Romanians.

The National Launch of The Sunflower Project was well attended by the Ukrainian community and local residents at St. Mary Ukrainian Orthodox Church in Vernon, B.C. This was the first opportunity for project coordinators and affected community members to collaborate. Loughery said, "We are hopeful that it will provide the impetus for further conversations about internment, the importance of cultural history, human rights and social responsibility. We are starting the conversation between our youth and our seniors, our past and our present to ensure a stronger future. Using our voices, Taking It To The Wall."

Lois Campbell, educational liaison for the Sunflower project explained that through public education people will learn and understand the treatment of over 96,000 Central and Eastern Europeans who were unjustly classified as "enemy aliens." Campbell shared the following quote from Louis Riel, "My people will sleep for one hundred years, but when they awake, it will be the artists who given them their spirit back."

In attendance was Vernon Mayor, Rob Sawatzky who presented a cheque on behalf of the City of Vernon for $10,000 towards the Vernon Internment mural slated to be unveiled on June 15th. Mayor Sawatzky commented, "This mural speaks to our past and prepares us for our future."

Ruth Hoyte, President of the Downtown Vernon Association (DVA) announced their financial commitment as a co-sponsor of the Sunflower Project as an ongoing Vernon mural project that includes youth employment, revitalization, and heritage conservation strategies. The DVA has invested considerable resources into the creation of the 27 amazing works of art that grace the downtown buildings. These murals depict the history, culture, scenery, and folklore that made Vernon what it is today.

Also, speaking at this event was Roman Chez, President of both the Ukrainian Canadian Congress, Vernon Branch and St. Mary Ukrainian Orthodox Church, who spoke about the local Ukrainian support of the project. The Vernon Branch of the Ukrainian Canadian Congress and the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association placed a memorial plaque at the site of the internment camp in Vernon on June 7, 1997. A donation was also presented to Michelle Loughery by Sophia Kniaz, President of the Ukrainian Women's Association, St. Olha Branch of Vernon, who was in return invited by Loughery to come and paint Ukrainian Easter Eggs at the mural site.

Speaking on behalf of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation was local resident, Andrea Malysh, stating, "February 20th marks the 93rd anniversary of the closing of the Vernon Internment camp. Today we commemorate those 2nd class internees of the Vernon camp who were forced to do heavy labour and sent out on work forays to build the local highways that opened up the Okanagan Valley, thus connecting the region to the Trans-Canada highway in the north, and east to the Kootenays, without compensation, for the Province of British Columbia."

Following the unveiling of the Vernon Internment Mural, the Sunflower Project will move east to other internment camp locations, including the National Internment Mural in Ottawa for the centennial commemoration in 2014. This project has been possible in part by a grant from the CFWWIRF.

For more information on the Sunflower Project or to donate visit: www.michelleloughery.org. For more on the CFWWIRF go to www.internmentcanada.ca

PHOTO — SISTER GEORGIA SCHAVII, S.S.M.I.

Bishop Bryan Bayda, C.SS.R., blessing water with hand cross.

Great water blessing: A solemn and joyful event

By Sister Bonnie Komarnicki, S.S.M.I.

Many layers comprise the Eastern Church's celebration of the Feast of Theophany.

We celebrate the manifestation of the Trinity. The Father's voice is heard from the heavens, the Spirit is seen in the form of the dove and the Son is visible in human flesh. The backdrop to this great revelation is the Baptism of Jesus in the Jordan River.

For centuries, Eastern Christians have blessed water on this day to remember this event. The water that is blessed is taken back to their homes and used in times of need and sickness. The blessing of water on this day is called the Great Water Blessing. Water is blessed with fire, breath and the Cross. Churches have fashioned three triple branch candles for this feast day. Each set of candles is lit and ready for the time of blessing.

It is a beautiful scene in the church with the winter darkness and the candles lit, we know that Christ, the Sun of Righteousness has truly come to save us.

The priest blesses the water with his hand in the sign of the Cross, three times. The priest immerses each set of candles in the water and sanctifies the water. He breathes on the water in the sign of the Cross and he plunges the hand cross in the water. Every action is done three times because today we remember the manifestation of the Trinity.

After the water is blessed, the people and the church are blessed. Then the faithful come forward to drink the blessed water and take some of the blessing home with them.

At lay formation, this has become a tradition to have the Great Water Blessing on the January weekend. After the service, the entire Queen's House of Retreats is blessed and we encourage the participants to take Holy Water home with them. It is always a joyful celebration.

Sister Bonnie Komarnicki, a member of the Sister Servants of Mary Immaculate, is co-director of the Ukrainian Catholic Religious Education Centre in Saskatoon, in the Eparchy of Saskatoon in Saskatchewan.

Reprinted with permission from Catholic Missions In Canada Magazine. (www.cmic.info).

Hundreds rally in support of Tymoshenko

(RFE/RL)—Around 500 supporters of jailed former Ukrainian Prime Minister Yulia Tymoshenko rallied in front of the hospital where she is staying in the eastern city of Kharkiv, March 8.

Tymoshenko's supporters were holding signs at the event, which was timed to coincide with International Women's Day, that read, "Freedom to Yulia!" and, "Congratulations, Yulia!"

A group of parliamentary deputies representing Tymoshenko's Fatherland (Batkivshchyna) party brought flowers.

They claimed they were also bringing with them 15,000 letters from Tymoshenko supporters.

Tymoshenko is being treated in the Kharkiv hospital for back problems.

She is serving a seven-year prison sentence for abuse of office handed down in October 2011.

Other cases against the former prime minister are pending, including one about alleged tax evasion and her alleged involvement in a lawmaker's murder in 1996.

Tymoshenko denies any wrongdoing, saying all charges against her are politically motivated.

Julian Kytasty with De Menor a Mayor

Village People pack them in at SJI

(UkrNews)—A standing-room-only crowd was packed like sardines into the dining hall of St. John's Institute for "Party with the Village People" an eclectic mix of folk music headed by New York's Ukrainian American bandurist/composer/conductor, Julian Kytasty, March 1.

He was joined by Dale Ladouceur, Chapman Stick, vocals; Keri Lynn Zwicker, Celtic Harp, vocals; Cam Neufeld, Gypsy fiddle and De Menor a Mayor, Latin American Folk band with a special appearance by Maestro Lucas Waldin, Artist-in-Residence, flautist and conductor

They combined to play completely new arrangements of music from various spheres of folk, classical, and traditional music from various ethno-cultural backgrounds.

Kytasty himself performed some very unique pieces including Ukrainian Baroque and a medieval number.

Presented by the Friends of the Ukrainian Village Society (FoUVS), and hosted by St. John's Institute (SJI) the event was intended to increase public and youth awareness and interest in the activities of, and opportunities at, the Ukrainian Cultural Heritage Village. It celebrated Ukrainian culture and musical talent as an integral part of Alberta's arts and culture scene and showcased St. John's Institute as a venue for art and culture in Edmonton.

Suzanna Brytan, Executive Director of SJI told Ukrainian News she decided to hold this event because:

- It hadn't been done before, in this shape or form – our community needs to be able to look forward to new and different things that elevate our culture, and help it to evolve in its Canadian context
- It would help us in our mandate of youth leadership development and community development
- It would help us to help another community organization, the Friends of the Ukrainian Village Society
- It would help St. John's Institute showcase itself as a venue for art and culture in Edmonton
- It would help to highlight the calibre and versatility of a well-known Ukrainian bandurist, Julian Kytasty.

"I intend for there to be many more events like this, and others that are somewhat similar (open stages) and some that are completely different. The status quo is not good enough for our community," she added.

"St. John's Institute has a mandate of fostering well-being in our community, by serving as a model centre of leadership and community development, a vibrant hub of Ukrainian and other forms of art and culture, and a catalyst for a dynamic, innovative, engaged community. We thank the Friends of the Ukrainian Village Society for the opportunity to engage with them, to provide showcasing opportunities for local artists and musicians, and to create connections artistic and cultural connections which have the potential for long-lasting reverberations, in our community and beyond," said Brytan

Aquatic James Bond?

Ukraine denies 'killer' military dolphins escaped

The Ukrainian Defense Ministry has described reports that three military dolphins escaped as a "fabrication" and a "gross provocation."

The website "Sobytiye Kryma" (Events of the Crimea) and Russia's RIA-Novosti were among several websites and media outlets reporting on March 11 that three dolphins at the Sevastopol Aquarium that were part of a Ukrainian military program escaped during a training exercise in the Black Sea on February 24.

At least one of the reports suggested the dolphins were armed.

Some quoted experts saying the animals swam off in search of mates.

A number of international blogs and other outlets cited the reports, suggesting "killer Ukrainian dolphins" or "aquatic James Bonds" had been loosed.

Without confirming the existence of a military dolphin program, the press center for Ukraine's Defense Ministry said the information in the media reports "does not agree with reality."

Town mayor shot dead in Crimea

(Interfax-Ukraine)—The mayor of the town of Simeiz on the Crimean southern coast, Kyrylo Kostenko, was shot dead on the morning of Feb. 26, a representative of the autonomous republic's police told Interfax-Ukraine.

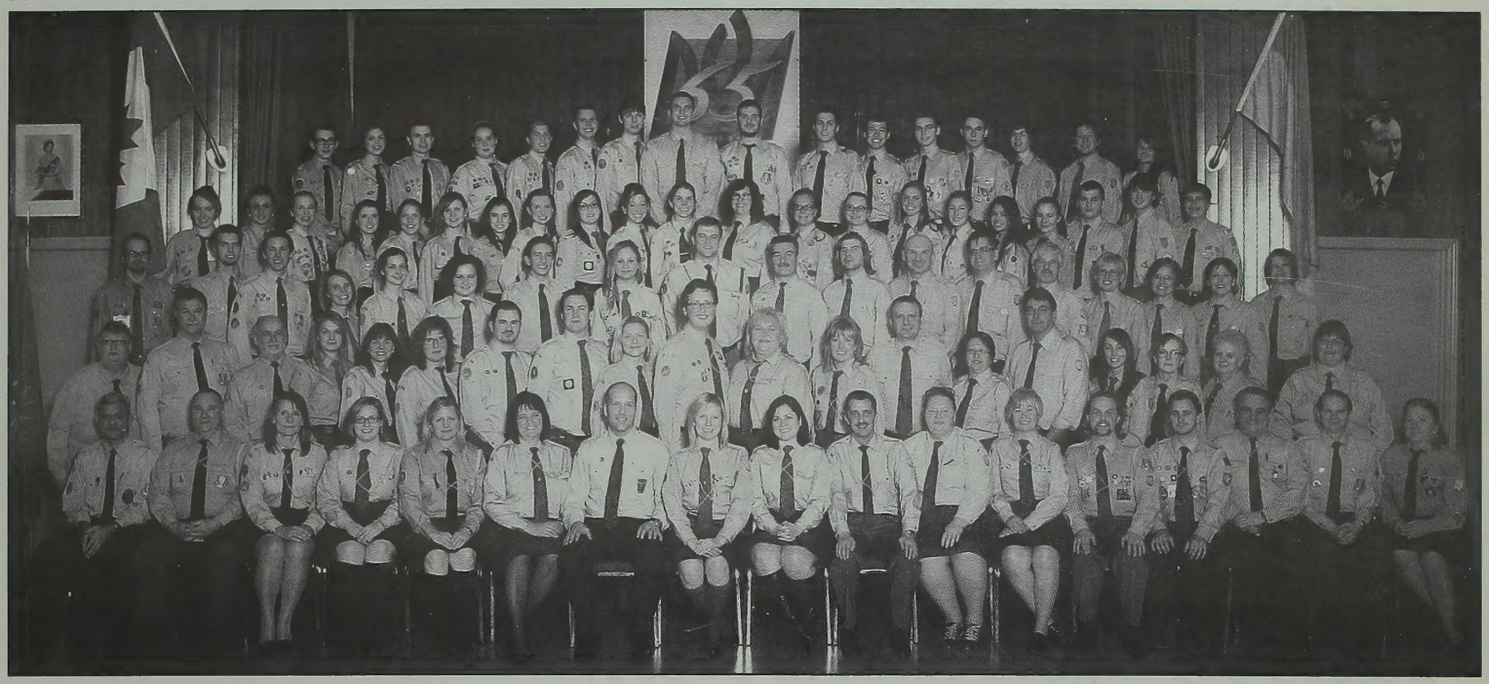
"The Crimean police department was informed at 9:00 on Feb. 26 that a local resident born in 1972 was found dead near a house in the town of Simeiz. According to preliminary information, he was shot dead," the Crimean department of the Ukrainian Interior Ministry reported.

A source told the agency that Kostenko was shot in his car.

Chiefs of the republican and Yalta police and an investigative and forensic team have left for the crime scene. Initial investigative procedures are underway.

BCU FOUNDATION
announces the Alberta launch of
Forum TV
A weekly, one-hour Ukrainian current affairs tv program
Forum TV will air on OMNI
Saturdays @ 12 noon MT
Starting Saturday, March 2
OMNI DIVERSITY TELEVISION
info@forumtv.ca
www.ForumTV.ca

COBBLESTONE FREEWAY
Specializing in tours to Ukraine!
2013 Tours
Kyiv - Lviv - Chernivtsi - Odesa
The Carpathian Mountains - The Black Sea
Villages - much more...
· Easter in Ukraine
· Adventure Bus
· Ukrainian Dance Workshops
· Fall Fantasy – Signature Tour
· Photography Journey
· Christmas in the Carpathians
You're going to love Ukraine!
www.cobblestonefreeway.ca
or call (780) 436.7482



Учасники зїзду

XXX Крайовий з'їзд СУМ у Канаді

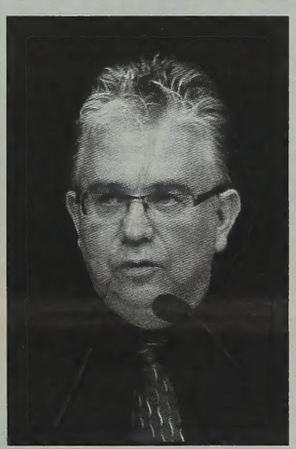
В днях 1-3 березня 2013 року в Домі ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Онтаріо відбувся XXX Крайовий З'їзд Спілки Української Молоді в Канаді. У З'їзді взяли участь 62 делеґати і 5 гостей з десяти осередків СУМ, а саме: Вінніпеґ, Гамільтон, Едмонтон, Етобіко, Калґарі, Міссіссаґа, Монтреаль, Оттава, Ст.Катеринс і Торонто.

Президія З'їзду працювала у складі: Павло Ґрод – голова, Андрій Семанюк – заступник голови, Оленка Лащук і Лариса Баран – секретарі. Комісії З'їзду очолили: Мандатно-верифікаційну – Маруся Шиш; Номінаційну – Іван Кошик; Статутова-резолюційна – Гарі Несмашний.

Перша частина З'їзду була окреслена звітами уступаючих Крайових Органів СУМ у Канаді, на чолі з головою, Олясю Ґрод, яка звітувала за багатогранну діяльність нашої Спілки протягом останніх трьох років. Звіт Івана Кошика про будову нової кухні на оселі Веселка в сумі мільйон долярів викликало найбільше зацікавлення.

Друга частина програми першого дня З'їзду охоплювала представлення змін до англійської частини Статуту у зв'язку новим законодавством так званого 'Canada Not-for-profit Corporations Act' (CNCA). Останньою точкою програми було дуже цікаве представлення про Всеканадський мандрівний табір для старшого юнацтва з нагоди 65-ліття СУМ у Канаді в Скелясті Гори в Альберті літом цього року.

На закінчення першого дня нарад делеґати взяли участь у товариській зустрічі, яка була зорганізована місцевим Осередком СУМ ім. Симона Петлюри в Етобіко.



Новий Голова Роман Британ

У суботу, другий день З'їзду, праця відбувалася майже виключно по окремих групах, в яких обговорено питання членства з метою винести конкретні резолюції, щоби поповнити ряди Спілки. Для цього попрошено отців Михайла Лозу і Андрія Фіґоля, щоби програмовими доповідями поділилися досвідом церкви у праці із своїми парафіянами.

Неділю, 3-го березня, делеґати розпочали Святою Літургією в соборі Успення Пресвятої Богородиці в Міссіссаґа. В особливо теплий спосіб привітав делеґатів СУМ та побажав дальших успіхів на прославу Бога та добра України отець парох і рівночасно капелян Осередку Міссіссаґа, декан отець Роман Панків.

Остання частина програми XXX Крайового З'їзду СУМ Канади стояла під знаменником відзначення учасників, котрі завершили всі чотири модулі Провідницького Семінару як і також заслужених членів II і III ступенями й обрання нових Крайових Органів на наступну трирічну каденцію, а саме:

До Крайової Управи обрано: Роман Британ (Едмонтон) – голова, Маруся Шиш (Калґарі) - заступник голови, Тамара Татарин (Торонто) - фінансовий реф., Ірка Шуст-Данкович (Торонто) - голова Виховної Ради, Оленка Ляшук (Етобіко) - секретар, Петруся Гонтар (Міссіссаґа) - організаційний реф., Ліда Ендрієвська (Торонто) - реф. комунікації, Андрій Семанюк (Вінніпеґ) - реф. дружинників, Марійка Кобилецька (Міссіссаґа) – член.

До Крайової Контрольної Комісії обрано: Адріяна Нарожняк (Гамільтон) – голова, Павло Кремона (Етобіко) і Таня Чолій (Ст.Катеринс) – члени.

До Крайового Товариського Суду обрано: Роман Луців (Едмонтон) – голова, Іван Кошик (Етобіко) і Ганя Остап'юк (Гамілтон) - члени.

Успіх театру «Заграва» в Торонті

Оксана Бризгун-Соколик

Після перерви, десь коло двох років, приємно було знову дістати в руки летючку: Виступ Українського Драматичного Театру «Заграва» відбудеться...

І відбувся! 17 лютого 2013 року. Це була прем'єра трагікомедії «Євангеліє від Івана» Анатолія Крима, сучасного драматурга в Києві. І на сучасні теми. Не диво, що голодні на театральне мистецтво торонтонці вщерть заповнили простору залю Пластової домівки ім. Гуцуляків в Торонті!

П'єса про сучасного українця в Україні, починається і закінчується молитвою Івана. Він - побожний господар, який безмежно любить землю і за гроші, які йому присилає дружина – робітниця в Італії, купує землю... І хоч він пробує бути чесним, та різноманітні податки і всякі інші обставини змушують його підкоритися «дипломатичним» вимогам і він також підплачує, плекаючи безграничну корупцію в Україні. Але – шахраї є спеціялісти і кінчається тим, що у нього все виносять з хати і він залишається з голими стінами. Та все ж таки Іван вірить, що буде краще, і повернуться в Україну її діти з любови до землі! (Що можна різно розуміти).

П'єса трагічна змістом сучасного життя в Україні, але написана легко, з комічними ситуаціями і не дає глядачеві відвернути увагу від себе! Успіх був неймовірний. Спонтанно всі повставали і оплескам не було кінця. Цей щирий вияв подяки глядачів, як і гори квітів були чудовою подякою відзначення ювілейного 60-го року праці Заграви. Театр «Заграва» був заснованим 5 червня 1953 року в Торонті- це єдиний український дієспорний театр, що «прожив» 60 років. Це ж добровільна праця акторів і помічників, години, місяці підготовки, це їхня громадська праця і пожертва, яка може бути тільки тоді, як є велика любов до театрального мистецтва! Це не Стрэдфорд, чи інший професійний театр, де актори можуть і присвячують весь свій час, знання, і.т.д.... для театру, за високу платню!

Пригадуються 50-ті роки. Створився театр «Заграва». Це не був перший театр в Торонті, але театр, який мав надії існувати довгі роки. Перша вистава, надії, сумніви, радості, розчарування... Згадуємо Марію Левицьку, Юрія Бельського, Володимира Довганюка, Андрія Ількова... багато з них вже в театрі Вічності... А "Заграва" ЖИВЕ! Наперекір клопотам, проблемам, труднощам, пошукам залу для проб, фінансам. То ж сьогодні треба подякувати всім тим, які за 60 років вкладали свій час, енергію і серце для нашої розваги, нашої насолоди, хоч треба було десь і колись заробити на щоденний хліб! Хто ж наші актори сьогодні?

Йосип Терлецький грав роль, а точніше, переживав роль господаря Івана. Йому подяка від нас усіх! Він вже 25-ий рік на посаді творчого директора театру. Ще один ювілей для «Заграви»! Нагороджений Україною, як «Заслужений працівник культури України». Підшукати ентузіястів, співпрацвати зі всіми в мирі і злагоді, підшуковувати матеріяли, підбирати ролі...і зароблять на хліб... не так просто.

В п'єсі виступали з серцем і переконанням та переживали свої ролі: Безжурний Колька, син Івана – Максим Столяревський; строга Василина, бухгалтер (книговод) – Ольга Клименкож; доброзичливий Петро Григорович, ветеринар – Степан Геник-Березоваський, (чи не один з найдавніших акторів Заграви!); розгублений Гріша, сільський голова - Юрій Борсук; всезнайко Макухович, районне начальство – Зореслав Книшук; самовпевнений Волдирюк, банкір – Василь Ахтемійчук; екстравагантна панночка Анжела – Олена Гісис; темпераментна господиня Христина – Ірина Берлінг; арогантна судвиконавець, Ганька Гарькава – Лариса Баюс; німець з апетитом, Глобке, інвестор – Мирослав Ковалевич; великий кавалєр Сільвіо з Італії, інвестор –Олексій Слєпухов; рухливі помічники судовиконавця – Орест Білик, Ігор Масливчук, Станіслав Хоменко; читець - Роман Бутенко. Оригінально представлений, але голос губився в стінах.

І не обійшлося би без Станіслава Хоменка – художнє оформлення, Лариси Микитин і Сергія Щибиволока –музичне оформлення, Оксани Попової – дизайн матеріялів та Дарії Терлецької – світло і костюми і не тільки! Вона ж дружина режисера і його права рука у всьому!

Вистава «Євангеліє для Івана» пройшла з повним успіхом, хоч були і критичні моменти. Зміст п'єси? На жаль це дійсність України: корупція, непевність, хаос... Але і віра в краще! Побутова п'єса не для експорту. Бо чужинець би ніколи не міг зрозуміти, як може бути такий «порядок» в державі... А від нас подяка авторові, що відтворив сучасність, в яку у вільній, міцній та справедливій майбутній Україні тяжко буде повірити!

Театр «Заграва» за тих 60 років поставив багато п'єс. Це і українські класики, як на пр. «Украдене щаста», «Мина Мазайло», «Кассандра» та інші, європейські класики на пр. Ібсена «Примари» і сучасні п'єси. Навіть були написані спеціяльно для Заграви «Євшан зілля», «Танок волі», «Віва Бойко». Заграва в 1990 році з успіхом виступала продовж 12 днів в Україні. То ж бажаємо ЗАГРАВІ дальшу успішну десятку років, а там і далі! Тури по Канаді, США та Україні і щирі зустрічі глядачів з подякою за їхню працю!

Plast 100th anniversary documentary premieres in Montreal

(Plast Montreal)—In celebration of the 100th anniversary of Plast Ukrainian Youth Association, Plast-Montreal branch premiered the Ukrainian-language documentary film "100 rokiv plastovoji ideji" (100 Years of Ukrainian Scouting) on Sunday, February 24 at the Assumption of the Blessed Virgin Mary Church Hall.

Incorporating rare archival photographs, the 31 min. film produced and edited by filmmaker Yurij Luhovy outlines the essential elements of Plast scouting and the main events in its history (1911/12-2011/12).

Plast was based on the ideas of Scouting founder Robert Baden-Powell and infused with a Ukrainian orientation that developed leadership skills among Ukrainian youth.

Dr. Taras Konanec, the newly elected head (stanychnyj) of Plast-Montreal officially opened the event, greeting the more than 150 present, which included original founders of Plast-Montreal, today's young Plast members and members of the Ukrainian community of Montreal.

A special plaque and a copy of the documentary were presented to Mr. Ivan Prokaziuk, president of Prosvita-Verdun, for that organization's generous donation towards the continued work of Plast.

PHOTO — MML Inc.

At the Plast film Premiere Yurij Sawchyn, producer Yurij Luhovy, Martha Mayer and Plast-Montreal head (stanychnyj) Dr. Taras Konanec.

Following the enthusiastically received film screening, producer Yurij Luhovy was introduced. In his remarks he acknowledged the work of Tanya Dzulynska, the director and initiator of the film, as well as the contributions of graphic designer Adriana Luhova, and others. Luhovy mentioned the film received a standing ovation at its Lviv premiere during Plast's centenary celebrations in Ukraine last summer, and its same reception in Toronto last October during Plast-Toronto's 100th anniversary banquet with 800 guests in attendance from all over Canada. Luhovy further commented how the film is still another example of how the Ukrainian diaspora, after World War II, continued the work of Plast. The documentary is being showed at Plast branches around the world.

The Montreal celebration concluded with the singing of familiar Plast songs by Plast members accompanied on the guitar by Chrystia Sawchyn. A reception followed.

All donations, from this very successful event, went towards the continued work of Plast-Montreal.

The documentary "100 rokiv plastovoji ideji", narrated by Irena Korpan with original music by Roman Luhovy of Kyiv may be ordered from: www.yluhovy.com, by writing to MML Inc., 2330 Beaconsfield Avenue, Montreal, Quebec, H4A 2G8 or phoning 514 481 5871.

UCC calls for nominations for youth leadership award

(UCC National)—The Ukrainian Canadian Congress has issued a call for nominations for the UCC Youth Leadership Award of Excellence which will be presented at the XXIV Triennial Congress of Ukrainian Canadians in Toronto from November 8-10, 2013.

"Fifteen years ago, the Ukrainian Canadian Congress established the Youth Leadership Award of Excellence. Our goal was to recognize outstanding leadership of young adults that have made significant contributions to the broader Ukrainian community and for the betterment of Canada," stated UCC National President Paul Grod. "We will be recognizing the next wave of leaders of the Ukrainian Canadian community with these awards."

Information on the awards and the nomination process is available at: Youth Leadership Award on the UCC website.The deadline for nominations for the Youth Leadership Award is June 30, 2013.

All submissions will be considered by the UCC's Awards and Recognition Committee, and approved by the UCC Board of Directors. Recipients will be presented their awards at the Triennial Congress in Toronto, on Saturday, November 9, 2013.

Should you require additional information please contact us at (204) 942-4627 or by e-mail at: ucc@ucc.ca.

2013 TOURS TO UKRAINE

Peter Drosdowech's ALL-INCLUSIVE 16-day small-group tours are guided in English and include: airfare, **quality** hotels, all meals, chartered air-conditioned bus and admissions to all events.

April 28 June 9 August 11 September 22

Vancouver/Victoria $5625. Edmonton/Calgary $5525. Saskatoon/Regina $5425. Winnipeg $5325. Toronto $5225.

ALL TAXES & SURCHARGES ($630.00) ARE INCLUDED

Prices are per person (double occupancy). (Single occupancy: add $400.) Medical & Cancellation Insurance are extra.

Toll-free 1 888 269 3013 email: ToursToUkraine@mymts.net

Full information with photos: www.ToursToUkraine.ca

The Spaca Moskalyk Ukrainian Catholic church may be burned down due to a lack of funds to repair it. Photograph by: John Lucas, Edmonton Journal

Lamont County church given brief reprieve from burning

By Brent Wittmeier, *Edmonton Journal March 6, 2013*

A structurally unsound church in Lamont County might eventually go up in flames, but a church official says it won't happen this weekend.

Burning of the 89-year-old Spaca Moskalyk Ukrainian Catholic Church was originally slated for Saturday, but plans have been postponed indefinitely while options to save the building are considered, parish vice-president Dennis Fedoruk said this week.

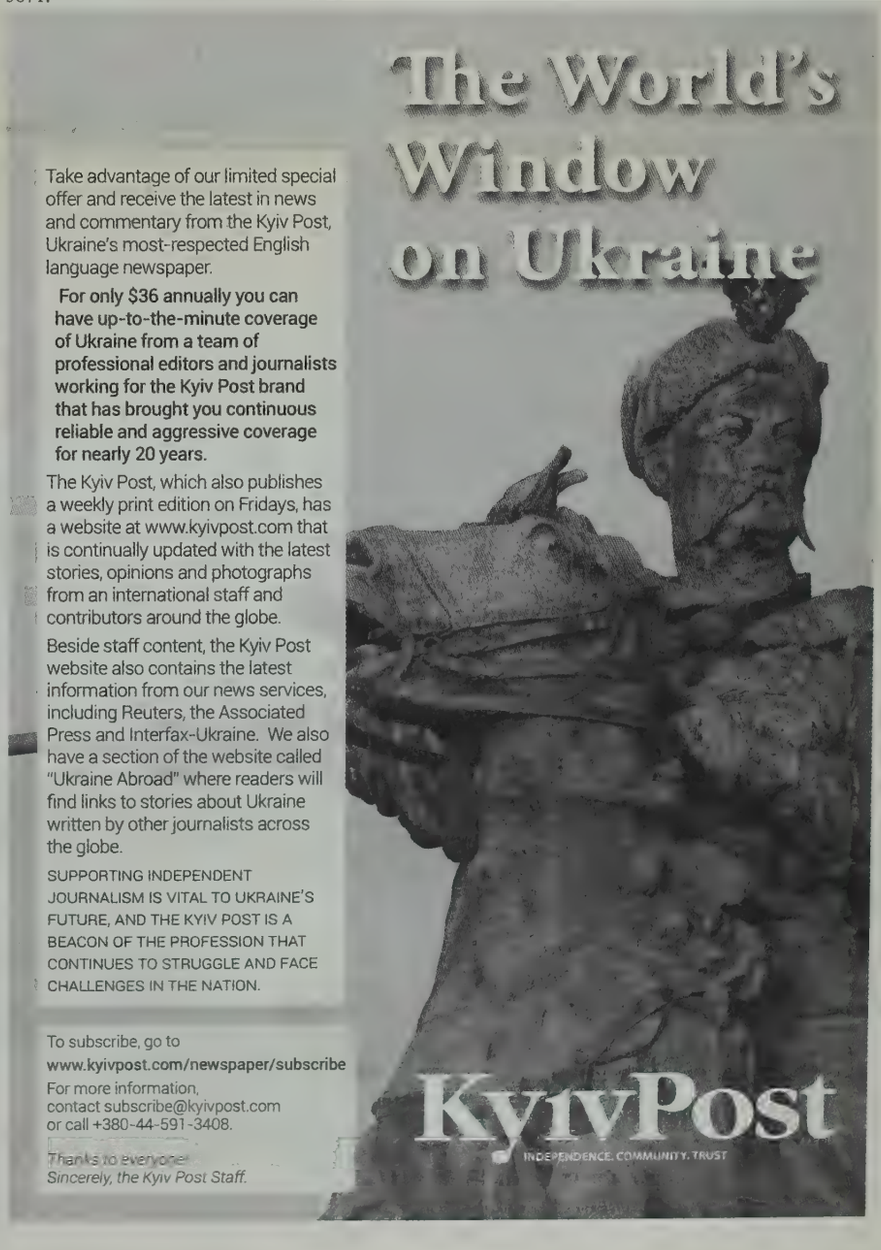
"We're in a holding pattern," Fedoruk said.

The church fell victim to declining numbers of members and a crumbling foundation that would cost between $400,000 to $775,000 to repair. The congregation decided in June 2011 to destroy it before it collapsed, potentially harming a bell tower built in 1938. The decision to burn it came the next year, following a long-standing Ukrainian Catholic custom of burning or burying consecrated items.

But as the burning date approached, a group of parishioners rallied to save the picturesque church, located northeast of Mundare on Range Road 160 near Township Road 540. They started a petition to force another meeting — and another vote — on its fate.

After meeting with both sides last week, Bishop David of the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton is personally reviewing engineering reports, Fedoruk said, and a Sherwood Park contractor will be visiting the church in coming days to see if the foundation can be fixed more cheaply.

Lamont County officials had previously agreed to supervise the burning of the church, which was planned while there was snow cover and little chance of it spreading.


The World's Window on Ukraine
Take advantage of our limited special offer and receive the latest in news and commentary from the Kyiv Post, Ukraine's most-respected English language newspaper.
For only $36 annually you can have up-to-the-minute coverage of Ukraine from a team of professional editors and journalists working for the Kyiv Post brand that has brought you continuous reliable and aggressive coverage for nearly 20 years.
The Kyiv Post, which also publishes a weekly print edition on Fridays, has a website at www.kyivpost.com that is continually updated with the latest stories, opinions and photographs from an international staff and contributors around the globe.
Beside staff content, the Kyiv Post website also contains the latest information from our news services, including Reuters, the Associated Press and Interfax-Ukraine. We also have a section of the website called "Ukraine Abroad" where readers will find links to stories about Ukraine written by other journalists across the globe.
SUPPORTING INDEPENDENT JOURNALISM IS VITAL TO UKRAINE'S FUTURE, AND THE KYIV POST IS A BEACON OF THE PROFESSION THAT CONTINUES TO STRUGGLE AND FACE CHALLENGES IN THE NATION.
To subscribe, go to
www.kyivpost.com/newspaper/subscribe
For more information,
contact subscribe@kyivpost.com
or call +380-44-591-3408.
Thanks to everyone!
Sincerely, the Kyiv Post Staff.
KyivPost
INDEPENDENCE. COMMUNITY. TRUST

Честер Мирослав Куць : Прощальне слово на Тризні

(Надя Цинцар, 22 лютого, 2013 р.)

Удосвіта, 16 лютого, ц.р. відійшов із цього світу визначний український культурний діяч, майстер танцю, писанки і мініатюрної вишивки, Мирослав Честер Куць.

Всечеснійший отче парох, болем оповита родино, жалібна громадо: ми прийшли зложити співчуття родині - дружині Любі, доні Ларисі і доні Дарусі з чоловіком Ґрентом та попрощати і згадати бл. п. Мирослава Честера Куця. Щоби переказати про його працю, потрібно написати книжку.

Мирослав Честер Куць народився в Едмонтоні, на весну 15 квітня, 1931 р. Його мама була полька і назвала його Чеськом. В школі називали його Честер і зчасом він вибрав собі українське ім'я Мирослав. Честер виростав при Домі Українського Національного Обєднання, два дні в тиждень відвідував школу української мови. Маючи 8 років, почав вчитися українських танців у вчителя зі світовою славою , популятизатора українського народного танцю Василя Авраменка. На останньому концерті маєстра Авраменка, в УНО 1956-57, він брав участь у танці з шаблями. Мирослав Честер брав участь у компетиціях танців у Саскатуні, і був дуже засмучений з другої нагороди. Через 4 роки ходивдо Культурно Освітньої літньої школи української народної музики і танцю у Вінніпезі. Вивчав музику і одержав ступінь A.R.C.T. (Associate of the Royal Conservatory of Toronto) зі скрипки і 10-ої кляси піаніно. Грав у Едмонтонському Симфонічному Оркестрі. Мирослав був довголітний член філії Укрїнського Національного Обєднання, перший голова УНО, що був уродженець Канади, та був на краєвій управі. Був в управі директорів Alberta Foundation for the Performing Arts.

У 1979 році Мирослав і Люба були Господар і Господиня під час Українського Фестивалю "Писанка" у Вегревілі.

В 1960, одружився з Любою Юсипчук, яку знав з дитячих літ, бо вони разом виступали на концертах в УНО. Люба була талановитою скрипалею – солісткою. Вона була надзвичайною дружиною і багато досягнень Мирослава були її заслугою.

Працюючи в департаменті міністерства Юстиції Альберти, Мирослав знаходив час для Української культурної праці. Понад 25 років Мирослав вчив українських танців-- при Православних парафіях св. Івана, св. Іллі, при Католицьких парафіях св.Василія, св. Евхаристії та при Народнім Домі. При УНО він провадив свою школу в якій було 350 танцюристів.

Честер був неоціненним інструктором та учителем. Він був енергійний, вимогливий, впертий, а часами й прикрий. Був творчий і мав завжди ціль організовувати щось на високому рівні. Його великий ентузіазм зумів притягти однодумців, щоб поставити різні концерти танців на дуже високому професійному рівні.

Він був основноположником і мистецьким керівником двох визначних українських танцювальних ансамблів "Шумка" від 1959-69 і "Черемош" від 1969–81. В 1960 Мирослав Честер Куць вперше виступив з "Шумкою" в новій Ювілейній Авдиторії. Новинкою були: український традиційний стрій, живий музичний супровід, і гості-виконавці. Авдиторію заповнили близько півтора тисячі осіб. Цей виступ був тріумфом для Мирослава, адже після цього він 10 років виступав з "Шумкою" по Канаді.

В репертуар "Черемошу" Мирослав впровадив танці і костюми з різних етнографічних регіонів України. Доглядав щоб виконані кроки відповідали певному регіону. Мирослав робив заходи щоб кожний танцюрист мав можливість потринуватися в найкращих інструкторів танцю. Танцюристи вивчали як жестами передати характеристику веселої та вічливої українки, або волелюбних козаків і взагалі танцями треба було змальовувати характер українського народу, їх звичаї, обряди і традиції. В 1975 році Мирослав взяв активну участь в Семінарі Танців у Нью Йорку.

Виступи Черемоша відбувалися по цілій Канаді, і щорічно на фестивалях у Вегревілі та Дофині. В1974 виступали на Expo Spokane. В Калгарі виступали, як гості на концерті Кубанських Козаків. В 1977 році "Черемош" взяв участь у 23-му Інтернаціональному Фольклорному Фестивалі в Сідмаусі Валії, Велика Британія, тоді виступили теж і в 'Commonwealth' Інституті Лондона і в Bratford Great Hall. У 1978 році з "Черемошем" Куць відбув поїздку до Лос Анджелес і СанДіего. А в 1981 році з цілим Ансамблем взяв участь в курсі танців у Києві.

Честер пристрасно захоплювався і палко любив українське мистецтво.

Він тримав зв'язки з визначними мистцями в Україні і спроваджував їх мистецькі роботи тут в Канаді. Від народного художника України, Михайла Біласа одержував вишивки, тканини і килими. З них Мирослав урядив виставку додавши багато експонатів із своєї колекції. За проектами Біласа, Мирослав виготовляв мініатюрні вишивки, і завжди одну мініатюрну вишивку висилав Біласові. Це були фольклорні сюжети, як колядники, музики, ткалі, танцювальні пари в одязі різних регіонів. Відтак Мирослав почав відтворювати у мініятюрі вишивані рушники та рукави жіночих сорочок. Свої мініатюрні вишивки рушників подарував мистцям: в Трускавці, до Музею Гончара в Києві, до Черкас, до Ліди Орел в Києві, до Львова і на Волинь. В 2003 в Отаві, тоді як одержав Queen's Golden Jubilee Medal, Мирослав подарував свою мініатюрну вишивку рушника, в той час президентові України Віктору Ющенкові.

Честер Мирослав Куць

З дружиною Любою зібрали цінну колєкцію експонатів української народної творчості. Вони упорядковували і планували високоякісні етнографічні виставки і постійно працювали, щоб ділянка народного мистецтва не завмирала і була представлена чужинцям на високому рівні.

Мирослав був також членом, і 4 роки головою, Українського Музею Канади відділу в Едмонтоні. Завдяки йому, музей збагатився цінними тканинами, рідкісними рушниками, одягом з різних регіонів України, керамікою, витинанками, дереворізьбою і дитячими іграшками, соломкоплетені скульптури, лялькова сцена канадських піонерів, лялькові фольклорні сцени – Купало, весілля, Вертеп.

За його головства, для відмічення 50-ти ліття Музею, Мирослав улаштував виставку весільного обрядового хліба і рушників. На виставці було виставлено 80 зразків випеченого хліба, рушники та всі атрибути весільного обряду. Хліб і рушник в нашому народі були найдавнішими святощами і ціллю життя українців, символом продовження роду і єднання поколінь.

Ціллю в житті Честера Мирослава було показати для ширшого суспільства багатство та повноту української культури. Він був ініціатором експозиції, експонатів з 5-ох музеїв Едмонтону, які зберігають у своїх сховищах скарби матеріальної культури у Канаді. За його заходами престижний Королівський Музей Альберти був співучасником, експозиції "From our Past to our Present" в 2008. Ця експозиція відкрила очі багатьом, що ми маємо чудові музеї і, що їхні скарби варто було б оглянути. Цю виставку відвідало понад 800 осіб та багато школярів.

Писанка - ікона української культури.

Мирослав самотужки навчився писати писанки, Першою кисткою Мирослава було перо, відтак поступово перейшов з ручної кистки на електричну. Він досліджував писанки, а в 1980 році відвідав Україну, оглянув різні музеї фотографував, відписував, взірці з кількох музейних фондів та писанкових альбомів визначних писанкарів. У Куців велика збірка книжок, альбомів та фотографій. Мирослав відтворював писанки з різних регіонів України.

Мирослав уладжував великі виставки писанок не тільки в Едмонтоні "Egg-Stravaganza" в УНО, 1999 р 500 писанок, а в 2000р. 1000 писанок, але також в 4-ох містах Британської Колумбії, в Калгарі та Вегревілі. При виставах демонстрував писання писанок і давав нагоду молоді попробувати цього рукоділля.

В 2006 році Мирослав улаштував експозицію із його дві і пів тисячі пписанок у Королівському музеї Альберти. Всі писанки він відтворив з колекції Етнографічного музею у місті Львові, Виставка тривала протягом 7 тижнів. Своїми писанками заманіфестував свій мистецький талант і велику любов до писанки. Виставки його писанок мали за мету показати українську спадщину, обізнати суспільство з багатством символіки, різноманітних візерунків з різних околиць України.

Мирослав дбав щоб в Україні теж відновлювалася писанка. Його посилки з писанкарським приладдям до Харкова були великою допомогою і за те діти називали його Ангелом.

Писанки Мирослава знаходяться по музеях в Канаді та в Україні, велике число писанок він подарував Фольклорному Центру, музеєві ЛУКЖК і музеєві Гончара у Києві.

За вклад праці в розвиток української культури Мирослав і Люба були наділені численними відзначеннями від української громади та канадського уряду.

"Шумка" і "Черемош" надали Мирославові Почесне довічне членство, він також дістав довічне членство в едмонтонському Клубі професіоналів, та Почесне членство Краєвої управи Українського Національного Об'єднання.

В1974 Уряд Альберти нагородив Куця Альбертською Нагородою досягнень за його заслуги в розвитку етнічної культури провінції.

Як діяч Українського Мистецтва він отримав Шевченківську Медаль від Конгресу Українців Канади.

Також Мирослав отримав відзначення від Альбертської Асоціації Українського Танцю, від міського КУК, від ACUA – Excellence in Artistry Award.

Гетьманську Нагороду від Конгресу Українців Канади за віддану працю для громади, та багато інших.

Минулих кілька років, здоров'я Мирослава погіршувалось, лікарі довго шукали і врешті виявили, що у нього лейкемія. Останні місяці сильно занепав, але його сильне бажання - амбіція перемагали слабість і він ще вишивав, приходив на музейні сходини УМК, занедовго опинився в лікарні, серце спадало працювати від 25% - 15%. Дуже мучився, не міг дихати. До самісінького останку був свідомий. Казав, що не може дихати і бажав "щоби так у сні і заснути".

Честер Куць передав народні скарби українській молоді, як прегарний зразок праці і самопосвяти для добра українського народу. Його жертвенна праця для популяризації і розвитку народного мистецтва залишиться назавжди гідним приміром до наслідування.

По традиції, його душа ще тут.

Мирославе,

Сьогодні сотні твоїх учнів – курсантів танцюристів і писанкарів шлють Тобі у засвіти Уклінну подяку за Твій цінний спадок.

Замість квітів на свіжу могилу покійного засмучена родина, дружина Люба, та доні Лариса і Даруся із зятем Ґрентом складають $200.00 на пресовий фонд Українських Вістей.

Вічна Йому Пам'ять!

У десяту річницю відходу у вічність Слави Стецько

(Провід ОУН-б)—У десяту річницю відходу у вічність Голови Проводу ОУН Слави Стецько Організація Українських Націоналістів висловлює свою шану людині, яка все своє життя зв'язала з організованим націоналістичним рухом, жила для України, і зробила для неї все, що змогла.

Її боротьба за Незалежність України розпочалася за польської окупації, продовжилася за "перших совєтів", потім під час німецької окупації, і не припинялася жодного дня під час вимушеної еміграції. Займаючи важливі становища на зовнішньополітичному відтинку боротьби, Слава Стецько відзначилася у акціях, які постійно нагадували вільному світові, що Україна є, і має волю до державної незалежності.

Вперше після довгих років вимушеної еміграції пані Слава змогла відвідати батьківщину лише в червні 1991 року, і зразу включилася в боротьбу Краю за мрію поколінь борців. Її постава та відданість, готовність перенести основну вагу боротьби Організації на Рідні Землі були оцінені учасниками 8-го Збору ОУН, в якому вперше за довгі роки взяли участь делегати з українських теренів, Славу Стецько обрали Головою Проводу ОУН. Цей обов'язок вона сповняла протягом двох каденцій, з вірою та самопожертвою, не рахуючись ні з обставинами, ні з власним здоров'ям.

Вона з чистим сумлінням могла заявити під час виголошення депутатської присяги у Верховній Раді України 19 березня 1997 року: «Я ніколи не думала над тим, ким я буду в Українській державі, але я свято вірила в майбутність українського народу, вірила, що він буде вільний, бо ж скільки мільйонів загинуло за його волю! Я вірила в Божу справедливість».

Протягом останніх своїх дванадцяти років життя і боротьби в Україні Слава Стецько була прикладом дієвості для патріотів. Вона постійно наголошувала, що лише віра рухає гори, що лише чин дає результат, що лише праця в народі і для народу готує перемогу національної ідеї. «Ми маємо працювати і за тих, хто вже не може, і за тих, хто не хоче», – підкреслювала пані Слава. І показувала приклад, як це треба робити.

Сьогодні, з нагоди десятиріччя відходу у Вічність Слави Стецько ми молимося за спокій її безсмертної душі та просимо Бога, щоб її земна праця повернулася в Україну новими лавами борців за кращу долю нашого народу.

Слава Україні! Героям Слава!

Tribute to August Podilsky

Eulogy delivered by Roman Brytan at the Memorial Service for August Podilsky, March 7, 2013

Today we pay tribute and celebrate the life of August Podilsky, a dedicated husband, father, dido, community activist, Ukrainian patriot, carpenter, singer and all around fun loving person. He came from humble and trying beginnings, survived war and displacement, and eventually found a home, family and community in Canada. Today we begin our reflection on the life of August Podilsky in his own words as written in 1993 as a testament to his future grandchildren and great grandchildren. It reads:

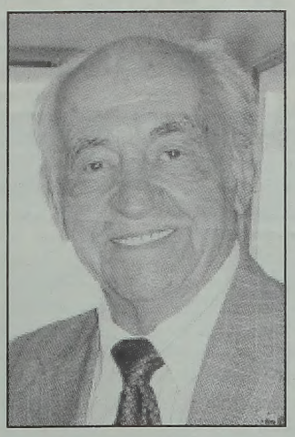
"I, August Podilsky , was born just outside of the city Loskop Ukraine in a tiny village called Volujky on December 7, 1921. I do not remember my mother, because I was not even 2 years old when she died. I do know that her name was Maria Turchyniak from an area called Terebezhi. My father Luka married again and I was raised by my step mother until I was 14 years old. At that point, difficult times forced me to run away from home. I made my daily food working on wheat fields of strangers for 2 years. I returned home after 2 years and was persuaded by my father to learn a trade. I finished carpenter school and began my apprenticeship when World War Two broke out.

During those teenage years (beginning in 1937), I also became a member of the underground Organization of Ukrainian Nationalists OUN, whose main goal was to liberate Ukraine from Polish and later Russian rule. I was ready and willing to fight for Ukraine's freedom in a war against our oppressors, but fate took me in another direction...

When war broke out, in 1939, Russia took Western Ukraine from Poland. The Russians terrorized and plundered our Ukrainian villages. I worked in our underground organization, capturing and hiding weapons in preparation for a war versus the Russians. In 1941, Germans attacked us, pushing the Russians out within 2 weeks, and began their own terrorization of the population. I was quickly taken by the German authorities and sent out to Germany as a forced labourer.

On August 4, 1942 I left my native Ukraine for Germany, leaving behind my dear older sister Ivanna, four younger step sisters and one step brother. In Germany I worked as a labourer and carpenter until the end of the war. At this point many of us patriotic Ukrainians wanted to return to Ukraine to fight for its freedom, but the Russian Communists already had a strong hold of power in Ukraine. They sent all Ukrainians returned from Germany directly to Siberian prison camps.

I then decided to go to England, and worked there in the city of Nottinghamshire, in coal mines for the next 5 years. At that point, I was able to locate my cousin Emily Bzowy living in Rycroft, Alberta (near Grande Prairie). In 1952, I left England to live with my extended family the Bzowy's. I arrived exactly on Ukrainian Christmas Eve on January 6 and proceeded that night to sing the Christmas Divine Liturgy at the Rycroft Church. I stayed in Rycroft only a few months and then left for Edmonton, where I remained... I worked as a Carpenter for Edmonton Catholic Schools until my retirement in 1986. I was married to Anastasia Mycz on July 23, 1960 and was blessed with three sons Ihor born in 1961, Andrij born in 1962 and Taras born in 1968."



August Podilsky

There August ends his letter, written at the ripe young age of 72.

In trying to encompass August Podilsky's character, it can be broken down into four devotions. A dedicated patriot to Ukraine and Canada, A dedicated husband, father and dido, a dedicated community activist and an impassioned singer and entertainer extraordinaire.

August was to his last days was concerned for Ukraine's fate. He devoted his life to the Ukrainian nation: risking his life as a young man in the Ukrainian underground, preparing to go to war against the Soviets during the Cold War, refusing to marry until later in life (as he fully expected to return and fight for Ukraine), and a fully devoted himself to Ukrainian community building in his new Canadian land. As time went on August often commented how fortunate he was to end up in this wonderful country of Canada, where he and his family can be free and full of opportunity.

August was dedicated to his community. He joined St. George Parish which he continued to attend in earnest until late 2012. A life time member of the Ukrainian Youth Association CYM – starting in the late 1940's in England and then in Edmonton and life time member of The League of Ukrainian Canadians and the Ukrainian Youth Unity Complex. Finally, August fulfilled his lifetime pledge to be an active member of the Organization of Ukrainian Nationalists, in whose organizational red and black flag his coffin is draped today. It is in these organizations that August dedicated himself, like many others of his generation, to building that "free Ukraine" here in Canada. A place for his and future generations to feel at home amongst "nashi". Raising funds at Klondike days food booths, washing dishes, building doors and cabinets for the Domivka, working weekly bingos, forcing his family to join him in folding endless amounts of bonanza cards, running financial books, decorating the stage for concerts, Christmas carolling, committee and executive meetings and the list goes on...finally he was committed to drive his children to all those lessons, rehearsals and events necessary to forge their identity as proud God loving, Ukrainian Canadians.

August was also very proud of his family...His wife Anastasia who stayed home to raise their three boys, while he was out supporting the family working as a carpenter, building community with thousands of volunteer hours in the organizations. While Anastasia was relentless in caring for every detail in the home and family throughout most of their marriage, August, was left helping with many household duties and support her when she fell victim to Gillian Barre Syndrome in December 2002. The family was truly blessed to celebrate their fiftieth wedding anniversary 2 and a half years ago.

He was proud of his sons Ihor, Andrij and Taras whom he taught to love learning, love God, love their Ukrainian heritage, love laughing and enjoying life. He famously appeared in the basement of the Podilsky home in the middle of late night parties, never to scold, but to join the festivities, usually at about around two or three am.. In later years, Whenever new acquaintances were around him always pointed to them and introduced them with the phrase "that's my boys" (even to the nurses of palliative care unit, with his voice barely audible). After retirement August was thrilled to gain three beautiful daughters in law Hollie, Larissa and Inna and see the family grow with 5 grandchildren Anna, Kyra, Daria, Lukian and Stefan. Never one who needed much encouragement, dido August was like a kid again when around any of them... laughing playing and of course playing pranks. Most often Baba had to reign in dido more than the Grandchildren! All the grandchildren loved being at the Beverly home where dido would make his famous porridge, any time of day and treat them with endless candy supplies.

Dear grandchildren Dido loves you all so very dearly and is now thanking God that he had these many golden years to spend with you. He was also very proud to see that they you are all growing up to be talented, responsible and fun loving people.

A eulogy of August Podilsky cannot be complete without mentioning his great passion for song and entertaining. He loved to lighten up a room. No comment could be made without some comical comeback from August. He loved practical jokes – from stapling his work mates coveralls to benches to hiding the grandkids toys around the corner, August was always good for a laugh. Full of life and laughter to the end, climbing up on his roof via a climb and swing up laundry line post, and celebrating the feat –this in his mid-eighties to standing on his head for entertainment purposes for the last time at the age of 89 at his lake lot.

Finally about his singing...you knew you were in a room with August when singing broke out. Everyone could pick out his booming baritone voice in a crowd. He sang in many choirs from his childhood well into his sixties, including the Verkhovyna Choir with his children. He sang throughout his home with or without the rest of the family almost daily. Even when speaking became weak and difficult in the last weeks, he was able to sing with a clear youthful voice. In a final farewell, surrounding his palliative care bed, as he breathed his last breaths, his children sang many of his favorite spiritual, folk and patriotic songs . This was a final gift of joy- a tribute to a man who brought so much joy to others through song and his jovial nature.

We bid you a final farewell today in melodic prayer as you did for so many others. We have faith that our good Lord will reward you for your faithful love of God and Ukraine, your loving family, friends and community all for whom you dedicated your life's journey.

Thank you August. May you rest in Peace with our Lord. Vichnaja pamjat'.

Canada's ambassador visits UCU

(UCEF)—Troy Lulashnyk, the ambassador of Canada to Ukraine, visited the Ukrainian Catholic University (UCU) on February 14.

"Canada has no magic recipe for how to overcome problems – it takes time and hard work. However, ideas do matter. If you have a good idea and skilled team, you can help create change," Lulashnyk said during his visit.

According to the ambassador, Ukraine will increasingly integrate into the international market. In this regard, he addressed the students: "You have to be ready for a fresh market and to think as international businesspersons. This does not mean to leave the country, but to think more broadly: what is happening in China, the States, Europe. This way you prepare yourselves for the future. Education is the best tool to be prepared and to protect yourselves from failure."

He also advised students to choose a profession that will enjoy: "You are the country's future. We need people who are willing to work and implement changes. Education is the first part of success. The second is the ability to communicate ideas, understand contexts, drive innovation, and make key decisions," said Lulashnyk.

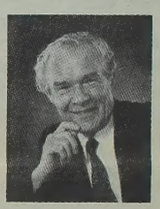
While visiting UCU, the ambassador visited the newly built Collegium, as well as the Humanities Faculty and the Philosophy and Theology Faculty, met with the university administration, learned about the activities of the Lviv Business School, the Institute of Leadership and Management, and the Icon-Painting School.

"I am always happy to visit this University. I enjoy meeting with students and hearing about their interests, development, expectations. I appreciate the atypical values and mission of the University. After all, UCU is independent, a leader in the Ukrainian educational environment that plays a constructive role in the development of civil society. UCU is a great example of the fact that in independent Ukraine it is possible to create a community where people are responsible and work in developing an open society, "he added.

КІУС CIUS

Центр досліджень історії України ім. Петра Яцика

- Переклад *Історії України-Руси* М. Грушевського
- Видання монографій, перекладів і документів
- Організація конференцій про історію України
- Підтримка наукових досліджень у ділянці



Підтримайте Центр Яцика — сприяйте вивченню історії України

Canadian Institute of Ukrainian Studies, 430 Pembina Hall, University of Alberta, Edmonton, AB T6G 2H8 Canada
E-mail: cius@ualberta.ca; www.cius.ca
Tel: 780.492.2972 Fax: 780.492.4967

Park Memorial Ltd.
Funeral Home, Crematorium and Reception Centre

Proudly serving the Ukrainian community

Would you like to work with funeral directors who understand how valuable it is for you and your family to have a truly meaningful funeral experience?

When the time comes to honor a loved one's memory in a personal and respectful way, please call us.

- Wide range of burial & cremation services & products
- Prearranged funeral plans to meet your personal wishes and financial budget

24 hours: 780-426-0050
Toll Free: 1-877-426-0050
Edmonton: 9709 - 111 Avenue
www.parkmemorial.com
Lamont | Mayerthorpe | Smoky Lake | Vegreville | Wildwood

Owned and operated by the Smolyk family since 1941

'Great architect' built Edmonton schools and churches

By Bill Mah, *Edmonton Journal*

If all those who attended the schools, churches, hospitals and workplaces he designed were counted, few Edmontonians will have touched as many lives as Eugene Olekshy.

The prolific Edmonton architect died on Feb. 2. He was 87.

He leaves behind his wife Marie, daughter Tina-Marie, son Tony and three generations of nieces and nephews.

Olekshy also leaves behind a legacy of about a hundred buildings he helped create — including local landmarks such as St. Basil's Ukrainian Catholic Church, St. Joseph's Basilica and the Cross Cancer Institute, and places of learning and worship across northern Alberta.

"I think for a little farm boy, he did OK," said his wife of 60 years, Marie Olekshy.

Eugene (Geno) Olekshy was born on Nov. 4. 1925, in Calmar to Ukrainian immigrant farmers. When Olekshy was eight, his father died. His mother then married a Calmar carpenter and lumber yard owner who built many local homes.

After graduating high school, Olekshy joined the Royal Canadian Navy and served aboard the armed merchant cruiser HMCS Prince Robert.

When the Second World War ended, Olekshy worked in Alberta's emerging oil patch and in construction.

With a knack for drawing and figures and his background in building, Olekshy enrolled in architecture at the University of Manitoba in 1947. After graduating, he came to Edmonton to take part in the postwar building boom.

He joined an architectural firm where he worked for two years, then in 1953 set up his own practice with his first partner, Scotty Macintosh.

Marie remembers the two architects working in the cold basement of the couple's first home on 142nd Street just north of Stony Plain Road. Two years later, Olekshy opened another firm with Arnold Steinbrecher, and both remained there until they retired in the early 1980s.

Olekshy gained a reputation as an architect who had to do better than just good enough, Marie said. "They used to say about him, where normally you'd put four nails in, Geno would want to put six in," Marie said.

"He was a great architect," said Jim Newby, Olekshy's longtime friend and an engineer whose firm collaborated with Olekshy on projects.

"Most architects start with what they call an eighth-inch (sketch) where an eighth of an inch equals a foot. He could come into our office with that and we could start working on the structure. It was that well done, just hand-drawn."

Although he also did commercial and industrial buildings such as the Mitchell transit garage and the Wardair hangar at the Edmonton International Airport, Olekshy built a career of designing schools, churches and other institutional buildings to serve the region's burgeoning population.

"Edmonton was growing like topsy and they needed schools all over," Newby said.

Olekshy even designed the school attended by his own children, St. Rose.

He belonged to the Royal Architectural Institute of Canada, the Alberta Association of Architects, the Edmonton Petroleum Club and was a member of the Edmonton Country Club for more than 50 years.

He had a wry sense of humour, a good story at the ready and a love for card games with friends. His work was known for being on-budget, practical and built to last.

"His schools were understated. There was nothing spectacular about the outside or anything, but they were safe and had a very good low cost. He was just a darned good architect. He knew everything about the building in his mind."

Olekshy gained a following among clients in rural areas east of Edmonton for schools and churches. "There is a lot of Ukrainian Catholic out there and so he had a bit of an edge there," Newby said.

Olekshy worked as associate architect for St. Joseph's Basilica, which was completed in 1963.

Joe Vaitkunas, a retired architect and contemporary, said Olekshy combined traditional Ukrainian religious architecture with contemporary touches.

"He obviously did a pretty good job with this because he ended up getting the commission of St. Basil's," Vaitkunas said.

With its striking concrete dome and graceful columns, St. Basil Ukrainian Catholic Parish in Edmonton, at 7007 109th Street NW is considered Olekshy's signature work.

"The dome is quite traditional but there is a contemporary interpretation of the building form," Vaitkunas said.

"The front facades have columns that are more of a contemporary expression. The interior of the church, although it has all this ceramic tile traditional artwork, you can see some contemporary interpretation."

Newby, who worked with Olekshy on St. Basil, calls it, "one of the most magnificent buildings in town" but one that many fail to truly appreciate.

After his death, St. Basil served as the site of Olekshy's Divine Liturgy. Park Memorial, the funeral home that handled his memorial was also his design.

Tony Olekshy, Eugene's son, jokes that it was foresight on his father's part.

Despite the ubiquity of Olekshy's creations and their close connection with people's everyday lives, Olekshy preferred to stay out of the spotlight.

"He was highly respected as being a no-nonsense professional," said Tony.

"Dad eschewed any sort of publicity. He wasn't a guy who liked to be praised or take accolades. You know these modern architects who think they're more important than the buildings — that really was the opposite of his style."

Ukraine and Russia close to pipeline deal

(Ukrainian Journal)—Ukraine and Russia are close to signing an agreement creating a joint venture to operate gas pipelines in exchange for lower gas prices for Ukraine, a news agency reported Sunday, citing a source.

The joint venture, which is supposed to include Naftogaz Ukrayiny and Gazprom, would rent the Ukrainian pipelines, while the price for gas may be lowered to $260/1,000 cubic meters from $430/1,000 cu m, UNIAN reported, March 8.

The agreement was discussed between President Viktor Yanukovych and his Russian counterpart Vladimir Putin a week earlier, but the parties had failed to make any announcement immediately after the talks.

Yanukovych traveled to Russia on March 4 for the meeting with Putin at his residence near Moscow. The meeting lasted several hours longer than expected before Yanukovych had left for Kyiv without making any comments.

Days later, however, Yanukovych admitted that Ukraine's main concern at the talks was to "form a just market-based price for natural gas."

Yanukovych said that the next round of talks with Putin will be continued in April.

Russia has been insisting on bilateral joint venture to include Gazprom and Naftogaz Ukrayiny, while Yanukovych had earlier suggested the JV should also include a European company.

"Russia is categorically against the trilateral joint venture with the participation of the EU," UNIAN reported citing the source. "The decision on the creation of the [bilateral] JV or at least a statement about principle agreement on its creation may be released in the near future."

Meanwhile, Russia has apparently dropped its earlier demand that Ukraine must join the Customs Union, a Russia-led trade bloc, in order to qualify for lower gas prices.

Ukraine argued that joining the Customs Union would undermine the country's plans for closer political and trade cooperation with the European Union.

"As of today, all disputable issued have been solved," UNIAN reported. "There are reasons to believe the situation will clear up within days."

The JV is supposed to operate the gas transportation system that moves up to 70% of Russia's Europe-bound gas supplies and would also invest in its modernization.

Ukraine is capable of shipping up to 120 billion cubic meters/year of Russian natural gas to Europe, but the volume of shipments has declined in 2012, reflecting weaker demand in Europe.

The shipments dropped because Russia had built Nord Stream, a gas pipeline across the Baltic Sea to Germany, in November 2011 to bypass Ukraine on the way to Europe.

Ukraine views Nord Stream, along with a planned South Stream gas pipeline that would cross the Black Sea to Bulgaria, as routes that may undermine the Ukrainian gas transportation business, which earns about $2 billion annually.

Russia, Ukraine reportedly close to agreement on BSF

By Oleg Varfolomeyev

(Jamestown Foundation)—Russia and Ukraine are close to reaching an agreement on the clearance of Black Sea Fleet (BSF) vessel movements outside their bases, the Ukrainian website zn.ua reported on March 2, citing sources familiar with the talks. The sources said that Russia no longer objects to a provision that all BSF movements will have to be cleared with the Ukrainian authorities; earlier, Russia insisted that simply notifying Ukraine about the movements of BSF units outside their bases would suffice. However, understanding is yet to be reached on procedures for emergencies. Moscow believes a notification should be sufficient for emergency situation, while Kyiv insists on a prior clearance also in emergencies, according to the sources.

Ukraine had been liberal about the procedures until the military conflict between Russia and Georgia in summer 2008. Then Ukrainian President Viktor Yushchenko, who had strained relations with the Kremlin and voiced his support for Georgia, warned Russia against using BSF units in the conflict and imposed a 72-hour notification policy on BSF movements. Russia rejected the policy, claiming that it contradicted bilateral agreements.

BSF movements are regulated by a bilateral treaty from 1997, which stipulates that the Russian BSF would be based in the Ukrainian naval port of Sevastopol until 2017. However, the BSF's stationing in Sevastopol was extended until 2042 in April 2010, when Moscow agreed to provide Kyiv a gas price discount in return. As the BSF will now stay in Sevastopol for another quarter century and while Russia is becoming more assertive in relations with its neighbors, the issue of BSF naval movements has gained in relevance for bilateral relations and regional security.

Kyiv's position has thus far been that the provision in the BSF agreement from 1997, according to which movements of BSF units outside their bases are allowed only after prior clearance, has to be adhered to in all situations. However, Russia and Ukraine have yet to agree on technicalities such as notifying procedures, timing and the bodies authorized to take decisions, Sergey Kulik, director of the Sevastopol-based think tank Nomos has told the Jamestown Foundation. Movements of foreign military units in emergency situations, which may be declared not only in the wake of natural disasters but also during military conflicts, as well as the transportation of dangerous loads may pose a serious threat to Ukraine's national security and independence, said Kulik.

Russia wanted to sign a new agreement on BSF unit movements during Ukrainian President Viktor Yanukovych's visit to Moscow last October. The Kremlin's press service had even pre-announced the signing, but no agreement was signed. Yanukovych had hoped to persuade Moscow to cut gas prices during the visit, yet no compromise was reached on that front either. The issue of BSF unit movements may be contingent on a new gas accord, just like another important problem to be resolved, that of BSF rearmament planned by Russia.

BSF Commander Aleksandr Fedotenkov said last July that Russia hoped to finalize a new agreement on rearmament by the end of 2012. He said the first new ship for the BSF should arrive in Sevastopol in 2014. In particular, Russia wants a new frigate and a new diesel-powered submarine for the BSF. Former Russian Member of Parliament Konstantin Zatulin suggested that gas prices could become Russia's trump card in talks with Ukraine on the rearmament of the Black Sea Fleet. Nevertheless, no agreements have been reached on either the BSF or gas thus far.

Ukrainian Defense Minister Pavlo Lebedev said after meeting with his Russian counterpart Sergei Shoigu in Sevastopol on February 20 that there were no problems with Russian plans except that Ukraine and Russia had to solve procedural issues first, such as the subject of land plots leased to the BSF. Ukraine's defense minister said the plots leased out but not used by the BSF should be auctioned off. The Ukrainian Ministry of Foreign Affairs said after the meeting that the BSF's rearmament was "a new issue and it is early to speak about any agreements".

Mykola Sunhurovsky, an analyst from the Kyiv-based Razumkov think tank, suggested that Ukraine should make an agreement on Russia's BSF rearmament contingent on the issue of inventorying the property leased to the BSF in Ukraine. Russia has been using land and buildings for the BSF in the Crimea for decades, while not allowing Kyiv to inventory them. Suspicions abound in Ukraine that some of those properties have been used for commercial purposes. Sunhurovsky also said the balance of forces in the Black Sea region should not be upset by Russian rearmament plans. Ukraine argues that, according to the 1997 accord, old BSF ships can be replaced with new ones only if they belong to the same type and category.

Meanwhile, the BSF is slowly turning into a heap of rusty metal. Admiral Viktor Kravchenko, a former Russian chief of naval staff, warned recently that all the BSF ships are too old to be used for patrolling the eastern Mediterranean. Consequently, if Moscow is not able to cajole Kyiv into accepting a deal on BSF rearmament, Russia will be unable to carry out its recently announced plans to resurrect the country's regular naval presence in the Mediterranean Sea.

Ukraine takes four medals at indoor athletics

(UkrNews/European Athletics website)—Ukraine won four medals – two gold, one silver and one bronze to take fourth place Behind Russia, Great Britain and France, at the European Athletics Indoor Championships, held in Gothenburg, Sweden, Feb. 28 - March 3

The golds were won by Nataliya Lupu in the women's 800m race, and Olha Saladuha in the women's triple jump.

Bursting to the front on the final lap, Lupu, who was fifth in her semi-final at the Olympic Games in London, won in 2:00.26, a season's best, with Russian Yelena Kotulskaya second in 2:00.98 and Marina Arzamasova, of Belarus, third in 2:01.21. Jenny Meadows, the defending champion from Britain who had run once in 18 months before the Championships, was fourth in 2:01.52.

Lupu was so pleased, because the gold and the achievement came against all her expectation after she had had two tough races to reach the final, finishing second in both her heat and her semi-final.

Lupu, who won silver at the World Indoor Championships in Istanbul a year ago, even told her coach that she was going to run this final in one way: her way.

She said: "Yesterday, after the semi-final, I said to my coach 'I am sorry but tomorrow I will run last in the final and then all my hopes will be only on the last lap'.

"He said 'ok, you make a plan, you can do what you want in the final'."

The fact Meadows was even in the final was remarkable enough with so little race practice after injury. And she was not going to be a passenger.

The British captain led as the stagger ended and she was in front all the way to the bell.

But as the pace intensified, she was never going to be strong enough and Lupu had so much on the home straight to win.

In the space of two minutes, she dug deep to find the energy to win when this outcome might not have seemed possible as autumn became winter.

Lupu said: "I was really tired after the Olympics. I could not recover for two months — not only physically but mentally as well.

"I found it difficult to train throughout the winter. It was hard, and I did not expect, not only to win a medal, to even go to the final. I did not expect anything from the winter season.

Nataliya Lupu of Ukraine crosses the line to win the women's 800m title.

"I expected something from the summer and I did not achieve it. I do not know why. Maybe it is because of health problems."

Saladuha underlined her credentials as one of the great championship triple jumpers as she took gold with an effort of 14.88m a national record and the furthest jumped in the world this season.

The 29-year-old world champion and double European outdoor champion had dominated the qualifying competition, requiring just one jump of 14.47m to progress, and her approach to the final followed a similar pattern as she registered her landmark jump in the first round.

She knew it was big before she had even exited the sand, and you could clearly sense her excitement as she bounced up and down on both feet alongside the landing pit, waiting for the numbers to come up. When they did, there was a roar of acclaim in the arena and Saladuha set off back up the runway, shaking her right first in the air, back towards her waiting opponents. A metaphorical gauntlet lay between them.

In truth, the gold had been won at that moment. For her part, Saladuha whose previous indoor best of 14.79m had also been set in Sweden, coming in last year's meeting at Stockholm — found it hard to match her gold standard opener. She registered only one other mark, a fourth round effort of 14.68m which proved to be the second furthest distance of the final, 38 centimetres ahead of silver medallist Irina Gumenyuk of Russia, who was engaged in a tight battle with Italy's Simona La Mantia for second position.

By the third round, Gumenyuk was in silver position on 14.25m, one centimetre ahead of La Mantia. But after the Russian failed to register a third round effort, the Italian moved past her by one centimetre. Gumenyuk, however, responded to the competitive challenge in the next round, producing her best of the day, 14.30m, and the Italian was unable to approach her best in any of her three final jumps, settling eventually for bronze in a season's best distance.

"I'm very happy — I've worked very hard for this medal," said Saladuha, adding that her "dream" was to be like her compatriot Inessa Kravets, the 1996 Olympic champion whose world record of 15.50m, set at the 1995 World Championships staged in this same city, still stands.

The silver was won by Mariya Ryemyen in the women's 60m race, while the bronze went to Hanna Melnychenko in the heptathlon.

Olha Saladuha

Devastating Dortmund sweep Shakhtar aside

(UEFA)—Borussia Dortmund beat FC Shakhtar Donetsk 3-0 on the night and 5-2 on aggregate to progress to the UEFA Champions League quarter-finals for the first time in 15 years, March 5.

Tied at 2-2 from the first leg, the reigning Bundesliga champions soon took control, Felipe Santana's bullet header giving them a lead that was swiftly doubled by Mario Götze's sweeping finish. Jakub Błaszczykowski rounded off a comprehensive victory in the second half with a third goal for Jürgen Klopp's adventurous side, who have no reason to fear anyone in the draw for the last eight.

Shakhtar needed to score yet were offered slim pickings by a sprightlier home team, who dominated possession early on. A huge roar went up as Marco Reus launched the game's first notable attack, searing down the right before overhitting his cross beyond the lurking Robert Lewandowski. The latter would get a sight of goal soon enough as Götze's threaded pass played him into the box, but visiting keeper Andriy Pyatov and Olexandr Kucher combined to deny the Pole.

The way Dortmund were knitting their passes together in midfield was impressive and there was no denying they deserved the opener when it arrived just past the half-hour mark, Santana powering an unstoppable header into the top corner from Götze's corner. Six minutes later provider turned scorer as Götze steered Lewandowski's low centre into the far corner to make it two.

Save for a misdirected cross by Fernandinho which required palming away by Roman Weidenfeller, Shakhtar were at a loss going in at the interval – though the Ukrainian title holders soon reminded everyone they were still in the contest after the restart. Half-time substitute Douglas Costa injected pace on the right, first sprinting from his own half only to run out of steam in the area, before driving narrowly wide after being picked out in space by Luiz Adriano.

Fernandinho was also foiled by Weidenfeller shortly afterwards, but despite Shakhtar's spirited revival the tie was settled beyond any doubt when Pyatov spilled İlkay Gündoğan's shot at the other end a minute before the hour, allowing Błaszczykowski a simple finish for Dortmund's third. Substitute Kevin Grosskreutz might have extended the winning margin but for a fine Pyatov save and Reus fired wide after a jinking run. Those misses, however, did little to detract from another impressive performance at Europe's top table from Klopp's precocious young team.

Klitschko to defend titles against Pianeta

(BBC Sports)—Wladimir Klitschko will defend his WBA, IBF and WBO heavyweight titles against former sparring partner Francesco Pianeta in Mannheim on May 4.

Ukraine's Klitschko, 36, is making the 14th defence of his second stint as a world heavyweight champion.

Pianeta, who is from Italy but resides in Germany, is undefeated in 29 professional fights, with one draw.

"Many see me as an outsider but I will knock Klitschko out and turn the world of boxing on its head," said Pianeta.

Victory over the 28-year-old Pianeta would probably see Klitschko fight Alexander Povetkin in the autumn, although the unbeaten Russian has avoided fighting Klitschko in the past.

If you like this paper, but have not yet subscribed

Ensure you get each issue delivered to your home

Subscribe to Ukrainian News

PRICES:

In Canada: 1 Year (24 Issues) $40.00 (CND) (GST included)
2 Years (48 Issues) $75.00 (CND) (GST included)
In the U.S.: 1 Year (24 Issues) $65.00 (US)
Outside Canada and the U.S.A.: $125

Please fill out the form below and mail, along with a cheque or money order payable to Ukrainian News to:

Ukrainian News
PO Box 38006, RPO Capilano
Edmonton, AB, T6A 3Y6

Name_____

Address _____

City _____ Prov._____ P. Code _____

Subscribe by Phone

Ukrainian News accepts VISA and Mastercard.

Call (780) 488-3693

Easter Sunday Brunch
Sunday, March 31, 2013
Grand Ballroom, Conference Centre
10:00 am - 2:00 pm
Reservations: 780.453.6504
Royal Coach Dining Room
10:00 am - 2:00 pm
Easter Dinner Buffet
5:00 - 8:30 pm
Reservations: 780.453.6508
Adults $27.95
Seniors $25.95
Children (10-12) $16.95
Children (2-9) $ 1.50/year
+ GST + 15% automatic gratuity for groups of 8 or more
CHATEAU LOUIS HOTEL & CONFERENCE CENTRE
11727 Kingsway NW, Edmonton, AB T5G 3A1
780.452.7770 chateaulouis.com 1.800.661.9843

The Alberta Benevolent Cantor Association carols at St. Michael's Ukrainian Orthodox parish hall.

ABCA cantor students hosted evening of koliady

(ABCA)—January 20 at 6:30 p.m. at St. Michael's Ukrainian Orthodox parish hall in Edmonton, cantor students taught under the Alberta Benevolent Cantor Association brought an evening of koliady to the people who braved the very cold temperatures. They came from many of the city parishes to enjoy, to sing, and to learn new koliady with the eight cantor students.

With ABCA president, Marshall Kachmar as M.C., the short concert began with koliady and *vinshyvanja* by the cantor student group. Guest artists were Chaika, the Ukrainian Youth Orchestra taught and conducted by Ludvik Marianych, and Zoriana Orlova, the cantor students' singing instructress and classically trained singer from Ukraine. The singers combined some numbers with Chaika playing for them.

After a buffet break of foods typical of what is served to carolers at homes, the sing along began. Voices around the hall joined the cantor singing group until the priests and His Grace Bishop Ilarion had to leave.

However a portion of the crowd wanted to stay to finish caroling to the end of the book and to practice some new koliady. Everyone went home in the glow of the joyful fellowship focused on a successful evening of koliady singing. The cantor students assured the people that they will bring a fellowship time of koliady singing next January to a different parish in the city.

The purpose of the koliady evening is to promote the singing of koliady in the church communities, especially at a time when caroling to the homes has begun to decline. It is by singing the koliady that our community will not forget them over time. For the cantor students, the evening provided practical experience in learning and leading koliady. This them prepares to take a leadership role in their parishes when they are called to do so, whether for congregational singing, or for fellowship singing in the hall, or taking carol groups to homes, or teaching koliady at the parish level. The focus on koliady created a change of pace for the cantor students from their regular lessons through the year on ustav, liturgical cantor procedures for various services, and learning of tones and hymns through the fall/winter/spring session and also summer sessions